

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1119
Sitzung vom 19/12/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
Beiträgen zur Förderung der
Energieeffizienz und der Nutzung
erneuerbarer Energiequellen

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi per
l'incentivazione dell'efficienza energetica e
dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014, werden in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union bestimmte Gruppen von Beihilfen als mit dem Binnenmarkt vereinbar erklärt.

Die Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *De-minimis*-Beihilfen.

Die Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *De-minimis*-Beihilfen im Agrarsektor.

Die Verordnung (EU) Nr. 2024/1735 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juni 2024 legt Maßnahmen fest, um die Nachfrage nach nachhaltigen und widerstandsfähigen Netto-Null-Technologien durch Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge, Auktionen und andere Formen der öffentlichen Intervention zu fördern.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht die Gewährung von Investitionsbeiträgen zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen vor.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen sind zurzeit durch die Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 215 vom 1. April 2025 geregelt.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Unternehmen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen sind zurzeit durch die Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 216 vom 1. April 2025 geregelt.

Die im Klimaplan Südtirol 2040 festgeschriebenen energiepolitischen Ziele für Südtirol sehen eine Beschleunigung des Ausbaus der Energieproduktion aus erneuerbaren Quellen, des Ersatzes der fossilen Energiequellen durch erneuerbare und der Steigerung der Energieeffizienz vor.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Il regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

Il regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis» nel settore agricolo.

Il regolamento (UE) n. 2024/1735 del Parlamento europeo e del Consiglio del 13 giugno 2024 stabilisce misure volte a incoraggiare la domanda di tecnologie a zero emissioni nette sostenibili e resilienti mediante procedure di appalto, aste e altre forme di intervento pubblico.

L'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, prevede la concessione di contributi per investimenti ai fini del miglioramento dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti rinnovabili.

I criteri per la concessione di contributi a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili sono attualmente disciplinati dall'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale 1° aprile 2025, n. 215.

I criteri per la concessione di contributi alle imprese per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili sono attualmente disciplinati dall'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale 1° aprile 2025, n. 216.

Gli obiettivi della politica energetica dell'Alto Adige previsti nel Piano Clima Alto Adige 2040 prevedono un rapido aumento della produzione di energia da fonti rinnovabili, della sostituzione delle fonti fossili con quelle rinnovabili e un rapido incremento dell'efficienza energetica.

Die bereits im Jahr 2025 geförderten Maßnahmen werden im Wesentlichen beibehalten und aktualisiert, mit Ausnahme der Maßnahme „*Hydraulischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen*“, die aufgrund mangelnder Nachfrage gestrichen wird.

Die Maßnahme „*Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen*“ für natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen, Körperschaften ohne Gewinnabsicht und kleine Unternehmen wird wieder eingeführt, um den Eigenverbrauch der produzierten erneuerbaren Energie zu erhöhen und die Stromnetze zu entlasten.

Es wird die Kumulierung der Beiträge mit den Anreiztarifen für Energiegemeinschaften ermöglicht.

Die zulässigen Kosten werden aufgrund einer Analyse der im Vorjahr eingereichten Beitragsanträge an die aktuellen Marktpreise bzw. an die Inflationsrate angepasst.

Beim Einbau von Photovoltaikanlagen für natürliche Personen, Miteigentümergemeinschaften und Körperschaften ohne Gewinnabsicht wird eine Leistungsobergrenze von 19 kW_p eingeführt, da der Betrieb einer Anlage ab 20 kW_p eine wirtschaftliche Tätigkeit darstellt (officina elettrica).

Innerhalb von Versorgungszonen von Fernheizanlagen sind für den Einbau thermischer Solaranlagen, elektrischer Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen und für den Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden derzeit keine Beiträge vorgesehen. Für jene Fälle, bei denen ein Fernwärmeanschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist, wird nach Vorlage einer Bestätigung des Fernwärmebetreibers eine Ausnahmeregelung eingeführt.

Bei der Maßnahme „*Energetische Sanierung von Gebäuden*“, werden die Kosten für den Abbruch und die Wiederherstellung von Fußböden bei der Perimeterdämmung als zulässige Kosten aufgenommen.

Bei der Maßnahme „*Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen*“ werden die technischen Vorgaben und die Berechnung der zulässigen Kosten vereinfacht. Zudem entfällt der Abzug der Referenzinvestition bei der Berechnung der zulässigen Kosten. Bei Austausch autonomer Heizkessel für einzelne Baueinheiten kann, alternativ zur KlimaHaus-Zertifizierung, auch der Energieausweis „*Attestato di prestazione*

Le misure già finanziate nel 2025 vengono in gran parte mantenute e aggiornate, con l'eccezione della misura „*Bilanciamento idraulico dei sistemi di riscaldamento e raffrescamento esistenti*“, che viene eliminata a causa della scarsa domanda.

La misura „*Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici*“ per persone fisiche, amministrazioni pubbliche, enti senza scopo di lucro e piccole imprese viene reintrodotta, al fine di aumentare l'autoconsumo di energia rinnovabile prodotta e di ridurre il carico sulle reti elettriche.

Sarà possibile cumulare i contributi con le tariffe incentivanti per le comunità energetiche.

A seguito di un'analisi delle domande di contributo inoltrate nell'anno precedente, i costi ammissibili sono aggiornati ai prezzi di mercato ovvero al tasso di inflazione.

Per l'installazione di impianti fotovoltaici per persone fisiche, condomini ed enti senza scopo di lucro viene introdotto un limite massimo di potenza di 19 kW_p, poiché la gestione di impianti a partire da 20 kW_p è classificata attività economica (officina elettrica).

All'interno delle aree servite da un impianto di teleriscaldamento attualmente non sono previsti contributi per l'installazione di impianti solari termici, di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici e per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas in condomini. Nei casi in cui un allacciamento al teleriscaldamento non sia realizzabile per motivi tecnici o economici, viene introdotta una deroga, previa presentazione di una conferma da parte del gestore del teleriscaldamento.

Per la misura „*Risanamento energetico degli edifici*“ i costi ammissibili sono estesi ai costi per la demolizione e il ripristino dei pavimenti nel caso di isolamenti perimetrali.

Per la misura „*Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici*“ vengono semplificati i requisiti tecnici e il calcolo dei costi ammissibili. Inoltre, nel calcolo dei costi ammissibili non viene più applicata la detrazione dell'investimento di riferimento. In caso di sostituzione di caldaie autonome per singole unità immobiliari può essere presentato, in alternativa alla certificazione CasaClima, l'attestato di

energetica“ (APE) vorgelegt werden.

Bei der Maßnahme „Einbau von Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen“ wird im Sinne des Artikels 28 der Verordnung (EU) 2024/1735 und nach Einsicht in die Mitteilung der Kommission C/2025/3236 vom 18. Juni 2025 die Beitragshöhe von 20% auf 25% angehoben, falls die Endprodukte und die wichtigsten Anlagenkomponenten nicht aus China stammen.

Für Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energie, die von Unternehmen durchgeführt werden, wird alternativ zur Freistellungsregelung (EU) Nr. 651/2014 die „De-minimis“-Regelung eingeführt.

Im Sinne der staatlichen Gesetzgebung wird die Verpflichtung eingeführt, dass die Antragsteller über eine Versicherungspolice gegen Naturkatastrophen und Katastrophenfälle verfügen müssen.

Ab 2026 wird die Beitragsvergabe für die Maßnahmen gemäß diesen Richtlinien mittels E-Government-Service abgewickelt. Deshalb werden die Modalitäten für die Antragstellung angepasst und die Richtlinien für natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht sowie jene für Unternehmen in einem Beschluss der Landesregierung zusammengelegt.

Es ist somit erforderlich, die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen neu zu erlassen und die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 215/2025 und 216/2025 zu widerrufen.

Der Rat der Gemeinden hat mit Mitteilung vom 11. Dezember 2025, Prot. Nr. 9920, ein positives Gutachten zum Vorschlag der Richtlinien laut Anlage abgegeben, unter der Bedingung, dass folgende Änderungen angebracht werden:

- Die Maßnahme „Hydroelektrischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen“ (Art. 9 Beschluss der Landesregierung Nr. 215/2025 und Art. 10 Beschluss der Landesregierung Nr. 216/2025) sollte beibehalten werden. Die Nachfragen waren gering, weil die Förderung zu wenig bekannt war. In der Zwischenzeit sind jedoch Informations- und Ausbildungsveranstaltungen angelaufen, weshalb Ansuchen für diesen Bereich zu erwarten sein werden.
- Maßnahmen zur Radonsanierung (Art. 8 Absatz 2 Anlage A und Artikel 9 Absatz 2 Anlage B): Eine bloße Empfehlung,

prestazione energetica (APE).

Ai sensi dell'articolo 28 del regolamento (UE) 2024/1735 e vista la comunicazione della Commissione C/2025/3236 per la misura "Installazione di impianti fotovoltaici per piccole imprese" l'ammontare dei contributi viene aumentato dal 20% al 25%, qualora i prodotti finali e i componenti principali di impianto non siano originarie della Cina.

Per le misure volte all'utilizzo di energie rinnovabili attuate dalle imprese, in alternativa al regime di esenzione (UE) n. 651/2014 viene introdotto il regime di aiuto "de minimis".

Ai sensi della legislazione statale viene introdotto l'obbligo per i richiedenti di disporre di una polizza assicurativa contro le calamità naturali e gli eventi catastrofici.

A partire dal 2026, la concessione dei contributi per le misure ai sensi dei presenti criteri sarà gestita tramite servizio e-government. Pertanto, le modalità di presentazione delle domande vengono adeguate e i criteri relativi alle persone fisiche, alle pubbliche amministrazioni e agli enti senza scopo di lucro nonché quelli relativi alle imprese vengono unificati in una delibera della Giunta provinciale.

Pertanto, è necessario emanare nuovi criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili, revocando le deliberazioni della Giunta provinciale n. 215/2025 e 216/2025.

Il Consiglio dei Comuni, con comunicazione del 11 dicembre 2025, prot. n. 9920, ha espresso parere positivo sulla proposta dei criteri di cui all'allegato, a condizione che vengano apportate le seguenti modifiche:

- La misura "Bilanciamento idraulico dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento esistenti" (Art. 9 deliberazione della Giunta provinciale n. 215/2025 e art. 10 deliberazione della Giunta provinciale n. 216/2025) dovrebbe rimanere in vigore. La domanda era scarsa per il fatto che la misura era poco conosciuta. Nel frattempo però sono stati avviati eventi di informazione e di formazione, per cui è da prevedere che saranno presentate delle richieste.
- Misure di risanamento radon (Art. 8, comma 2 allegato A e Art. 9, comma 2 allegato B): Una sola raccomandazione di effettuare

Maßnahmen zur Bodensanierung durchzuführen, bringt nicht viel. Die Bodensanierung sollte verpflichtend vorgeschrieben und auch gefördert werden.

Die Maßnahme „Hydraulischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen“ war in den letzten zwei Jahren stark rückläufig (2023 17 Anträge, 2024 7 Anträge, 2025 3 Anträge), weshalb eine Streichung dieser Maßnahme gerechtfertigt ist.

Im Rahmen der Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen kann keine Radonsanierung vorgeschrieben und auch nicht gefördert werden. Bei energetischen Sanierungen in Gebieten mit hohem Radonrisiko sehen die Richtlinien die Empfehlung vor, Maßnahmen zur Radonsanierung durchzuführen, wobei der Einbau von Lüftungsanlagen als eine geeignete Maßnahme auch gefördert wird.

Aus obgenannten Gründen ist es nicht angebracht, die Änderungsvorschläge des Rates der Gemeinden anzunehmen.

Die durch diesen Beschluss entstehenden Lasten, welche auf 2.500.000 Euro geschätzt werden, werden durch die Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche und Programme des Verwaltungshaushalts 2025 – 2027, Haushaltsjahr 2026, abgedeckt.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen laut Anlage A und die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an Unternehmen laut Anlage B, die Bestandteil dieses Beschlusses sind, sind genehmigt.

misure di risanamento radon non avrà molto successo. Il risanamento del radon dovrebbe essere prescritto obbligatoriamente ed anche incentivato.

Negli ultimi due anni si è registrato un forte calo relativo alla misura “Bilanciamento idraulico degli impianti di riscaldamento e raffreddamento esistenti”, che ne giustifica l'eliminazione (17 richieste nel 2023, 7 richieste nel 2024, 3 richieste nel 2025).

Nell'ambito dell'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti di energia rinnovabili non è possibile prescrivere né promuovere il risanamento radon. In caso di risanamenti energetici in zone ad alto rischio di radon i criteri prevedono la raccomandazione di attuare misure di risanamento radon, prevedendo come misura adeguata e incentivabile anche l'installazione di impianti di ventilazione.

Per i motivi sopra indicati non è opportuno accogliere le proposte di modifica del Consiglio dei Comuni.

Gli oneri derivanti dalla presente deliberazione, stimati in 2.500.000 euro, trovano copertura finanziaria negli stanziamenti delle pertinenti missioni e dei pertinenti programmi del bilancio di gestione 2025 – 2027, esercizio finanziario 2026.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. Sono approvati i criteri per la concessione di contributi a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili di cui all'allegato A e i criteri per la concessione di contributi alle imprese per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili di cui all'allegato B, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

2. Die beiliegenden Richtlinien gelten ab 1. Januar 2026 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

3. Die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 215 und 216 vom 1. April 2025 sind mit Wirkung ab 1. Januar 2026 widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 innerhalb von 20 Arbeitstagen nach seinem Wirksamwerden der Europäischen Kommission übermittelt.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. Gli allegati criteri trovano applicazione dal 1° gennaio 2026 per tutte le domande di contributo presentate da tale data.

3. Le deliberazioni della Giunta provinciale 1° aprile 2025, n. 215 e 216, sono revocate con effetto dal 1° gennaio 2026.

La presente deliberazione verrà trasmessa alla Commissione Europea entro 20 giorni lavorativi dalla sua acquisizione di efficacia, ai sensi dell'articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Investitionsbeiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht für Maßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz sowie für die Nutzung erneuerbarer Energiequellen.

2. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt in Umsetzung der Grundsätze der Richtlinie (EU) 2024/1275 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. April 2024 über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und der Richtlinie (EU) 2018/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2018 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen, in geltender Fassung.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für die Umsetzung dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **erneuerbare Energie:** Energie aus erneuerbaren, nichtfossilen Energiequellen, das heißt Wind, Sonne (Solarthermie und Photovoltaik), geothermische Energie, Umgebungsenergie, Wasserkraft, Energie aus Biomasse, Deponiegas, Klärgas und Biogas,

b) **technisches Datenblatt:** vom Landesamt für Energie und Klimaschutz, in der Folge als Amt bezeichnet, für die geförderte Maßnahme bereitgestellter Vordruck, auf dem die technischen und wirtschaftlichen Daten einzutragen sind und der je nach Maßnahme von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin, der bzw. die in der Berufsliste eingetragen ist, oder von einem befähigten Fachbetrieb unterzeichnet werden muss,

c) **Kostenvoranschlag:** von einem Fachbetrieb oder einem Techniker/einer Technikerin erstellte detaillierte Kostenschätzung,

Allegato A

Criteri per la concessione di contributi a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per interventi di miglioramento dell'efficienza energetica e per l'utilizzo di fonti di energia rinnovabili, ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche.

2. I contributi di cui ai presenti criteri sono concessi in attuazione dei principi contenuti nella direttiva (UE) 2024/1275 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 aprile 2024 sulla prestazione energetica nell'edilizia e nella direttiva (UE) 2018/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'11 dicembre 2018 sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, e successive modifiche.

Articolo 2

Definizioni

1. Per l'attuazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

a) **energia rinnovabile:** energia proveniente da fonti rinnovabili non fossili, vale a dire energia eolica, solare (solare termica e fotovoltaica) e geotermica, energia dell'ambiente, energia idraulica, energia da biomassa, gas di discarica, gas residuati dai processi di depurazione e biogas;

b) **scheda tecnica:** documento predisposto dall'Ufficio provinciale Energia e tutela del clima, di seguito denominato Ufficio, specifico per l'intervento incentivato, in cui inserire i dati tecnici ed economici. La scheda tecnica deve essere sottoscritta, a seconda della misura, da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata iscritto/iscritta all'albo professionale o da una ditta specializzata;

c) **preventivo di spesa:** valutazione dettagliata dei costi, predisposta da una ditta specializzata o da un tecnico/una tecnica;

d) Wärmedämmung: Einbau von Baustoffen mit einer Wärmeleitfähigkeit unter 0,1 W/mK,

e) Gebäude: Bauwerk, das von anderen Bauwerken durch senkrechte, von den Fundamenten bis zum Dach durchgehende Begrenzungsmauern oder durch Freiräume getrennt ist, mit eigenem Zugang und, falls mehrstöckig, mit eigenem Stiegenhaus,

f) zentrales Lüftungsgerät: Gerät, das sich für den Anschluss an Lüftungskanäle eignet und der Belüftung eines Raums oder mehrerer Räume oder geschlossener Bereiche in einem Gebäude dient,

g) dezentrales Lüftungsgerät: Gerät zur Belüftung einzelner Räume oder geschlossener Bereiche in einem Gebäude,

h) Straßenbeleuchtung: Außenbeleuchtungsanlage, die für die Beleuchtung von Verkehrsflächen für zu Fuß gehende Personen und Fahrzeuge, von Parkplätzen und von Parkanlagen bestimmt ist,

i) Leuchten vom Typ:

1) A: komplett abgeschirmte Full-Cut-Off-Leuchten

2) LM: Lichtmasten mit Scheinwerfern,

j) Speicherbatterien: elektrochemische Speichersysteme,

k) Hybrid-Heizanlagen: die Kombination verschiedener Wärmeerzeuger in einem Heizsystem mit geeigneter Regelung zur Steuerung des Betriebs der Wärmeerzeuger,

l) Nennwärmeleistung:

1) von Niedertemperaturwärmepumpen: Wärmeleistung bei Ausgangstemperatur von 35°C und durchschnittlichen Klimaverhältnissen,

2) von Wärmepumpen außer Niedertemperatur-Wärmepumpen: Wärmeleistung bei Ausgangstemperatur von 55°C und durchschnittlichen Klimaverhältnissen,

m) individuelle Eigenversorgung nicht vor Ort: Eigenversorgung eines einzelnen Endkunden mit erneuerbarer elektrischer Energie nicht vor Ort, gemäß Ministerialdekret Nr. 414 vom 7. Dezember 2023.

d) coibentazione: posa in opera di materiale edile con conducibilità termica inferiore a 0,1 W/mK;

e) edificio: costruzione separata da altre costruzioni mediante muri divisorii verticali che si elevano, senza interruzione, dalle fondamenta al tetto oppure mediante spazi vuoti, che disponga di un proprio accesso e, se multipiano, di un vano scale autonomo;

f) unità di ventilazione centralizzata: unità idonea alla connessione a condotte di ventilazione e destinata alla ventilazione di uno o più locali o spazi chiusi in un edificio;

g) unità di ventilazione decentralizzata: unità destinata alla ventilazione di un solo locale o spazio chiuso in un edificio;

h) illuminazione stradale: impianto di illuminazione esterna destinato all'illuminazione di aree per il transito di pedoni e veicoli, di parcheggi e parchi;

i) apparecchi di illuminazione del tipo:

1) A: apparecchi completamente schermati full-cut-off

2) LM: palo luce con fari;

j) batterie di accumulo: sistemi di accumulo realizzati con tecnologia elettrochimica;

k) impianti di riscaldamento ibridi: combinazione di differenti generatori di calore in un sistema di riscaldamento con idonea regolazione per gestire il funzionamento dei generatori;

l) potenza termica nominale:

1) di pompe di calore a bassa temperatura: potenza termica con temperatura di uscita di 35°C e condizioni climatiche medie,

2) di pompe di calore diverse dalle pompe di calore a bassa temperatura: potenza termica con temperatura di uscita di 55°C e condizioni climatiche medie;

m) autoconsumo individuale a distanza: autoconsumo a distanza di energia elettrica rinnovabile da parte di un singolo cliente finale, ai sensi del decreto ministeriale n. 414 del 7 dicembre 2023.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle natürlichen Personen, öffentlichen Verwaltungen und

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le persone fisiche, le pubbliche amministrazioni e

Körperschaften ohne Gewinnabsicht, die keine wirtschaftlichen Tätigkeiten ausüben und die in Südtirol die Maßnahmen laut diesen Richtlinien durchführen.

Artikel 4

Allgemeine Voraussetzungen

1. Beitragsanträge für förderfähige Maßnahmen, deren Kosten auf weniger als 4.000,00 € ohne MwSt. veranschlagt werden, sind nicht zulässig und werden abgelehnt.

Artikel 5

Höhe der Beiträge

1. Für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht wird die maximale Beitragshöhe anhand der Prozentsätze laut Tabelle A berechnet.
2. Für öffentliche Verwaltungen wird die maximale Beitragshöhe anhand der Prozentsätze laut Tabelle B berechnet.
3. Die Beiträge werden auf die zulässigen Kosten ohne Mehrwertsteuer gewährt.

Artikel 6

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind für dieselben zulässigen Kosten mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art kumulierbar, die in staatlichen Bestimmungen oder zu Lasten des Landeshaushaltes vorgesehen sind.
2. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, sind die Beiträge laut diesen Richtlinien für öffentliche Verwaltungen mit den Finanzierungen für öffentliche Bauarbeiten gemäß den Artikeln 3 und 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung, kumulierbar.
3. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit den in Artikel 8 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. November 2021, Nr. 199, genannten Anreiztarifen kumulierbar, unter Einhaltung der Kumulierungsvorgaben gemäß Dekret des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit vom 7. Dezember 2023, Nr. 414.
4. Für die Maßnahmen laut Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung

tutti gli enti senza scopo di lucro che non svolgono attività economica e che realizzano gli interventi di cui ai presenti criteri nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 4

Requisiti generali

1. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti un intervento incentivabile con costi previsti inferiori a 4.000,00 €, IVA esclusa. Dette domande vengono rigettate.

Articolo 5

Ammontare dei contributi

1. Per le persone fisiche e per gli enti senza scopo di lucro l'ammontare massimo dei contributi è calcolato secondo le percentuali indicate nella tabella A.
2. Per le pubbliche amministrazioni l'ammontare massimo dei contributi è calcolato secondo le percentuali indicate nella tabella B.
3. I contributi vengono concessi sui costi ammissibili al netto dell'IVA.

Articolo 6

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con altri contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o a carico del bilancio provinciale.
2. Ai sensi dell'articolo 2, comma 6, della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, i contributi di cui ai presenti criteri a favore di pubbliche amministrazioni sono cumulabili con i finanziamenti di opere pubbliche previsti agli articoli 3 e 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche.
3. I contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con le tariffe incentivanti di cui all'articolo 8 del decreto legislativo 8 novembre 2021, n. 199, nel rispetto delle condizioni di cumulabilità ai sensi del decreto del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica 7 dicembre 2023, n. 414.
4. Per gli interventi previsti dal decreto del Ministero dello Sviluppo Economico 16 febbraio

vom 16. Februar 2016 und des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit vom 7. August 2025, die von öffentlichen Verwaltungen durchgeführt werden, können die Beiträge nur im Ausmaß von 20 Prozent in Ergänzung zur staatlichen Förderung gewährt werden. Für Maßnahmen, welche von der staatlichen Förderung ausgeschlossen sind, weil sie nachweislich die für den Bezug dieser Förderung notwendigen Kriterien nicht erfüllen, wird diese Bestimmung nicht angewandt.

Artikel 7

Antragstellung

1. Die Beitragsanträge samt den erforderlichen Unterlagen müssen vor Beginn der Arbeiten, welche die beantragte Maßnahme betreffen, eingereicht werden.
2. Die Anträge sind ausschließlich online über die E-Government Services der Landesverwaltung „Beiträge für natürliche Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen“ oder „Beiträge für juristische Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen“ vom 1. Jänner bis 31. Mai, 12:00 Uhr, des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, einzureichen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.
3. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn die antragstellende Person über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält. Sämtliche Mitteilungen werden der antragstellenden Person übermittelt und auch den beauftragten Personen, die den Antrag eingereicht haben.
4. Im Falle der bestätigten Nichtverfügbarkeit des Systems laut Absatz 2 kann der Antrag auf dem vom Amt bereitgestellten Vordruck über PEC-Mail eingereicht werden, vorbehaltlich der Pflicht, den Antrag über das System einzureichen, sobald dieses wieder betriebsbereit ist.
5. Die Stempelsteuer kann online (digitale Stempelmarke @e.bollo) gezahlt werden. Als Alternative dazu müssen auf dem Antrag die Nummer und das Datum der telematischen Stempelmarke ersichtlich sein, wobei die antragstellende Person erklären muss, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden.
6. Für mehrjährige Maßnahmen, die sich maximal über drei aufeinanderfolgende Haushaltsjahre erstrecken dürfen, muss ein

2016 e dal decreto del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica 7 agosto 2025 e realizzati da pubbliche amministrazioni, i contributi possono essere concessi unicamente nella misura del 20 per cento, ad integrazione degli incentivi statali. La presente disposizione non si applica per gli interventi per i quali è dimostrabile l'impossibilità del rispetto dei requisiti richiesti per accedere agli incentivi statali e che sono pertanto esclusi da tali incentivi.

Articolo 7

Presentazione delle domande di contributo

1. Le domande di contributo, corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate prima dell'avvio dei lavori riguardanti l'intervento oggetto della domanda.
2. Le domande vanno presentate esclusivamente online, attraverso i servizi e-government "Contributi per persone fisiche nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili" o "Contributi per persone giuridiche nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili" dell'Amministrazione provinciale dal 1° gennaio al 31 maggio, ore 12.00, dell'anno di avvio dei lavori. Il termine è perentorio.
3. La domanda si considera presentata regolarmente, se il soggetto richiedente riceve dal sistema la relativa conferma. Tutte le comunicazioni verranno inviate al soggetto richiedente e anche ai soggetti delegati che abbiano presentato la domanda.
4. In caso di indisponibilità certificata del sistema di cui al comma 2, è possibile presentare la domanda via PEC sul modulo predisposto dall'ufficio, fermo restando l'obbligo di inserimento della domanda nel sistema non appena questo sarà riattivato.
5. L'imposta di bollo può essere pagata online (marca da bollo digitale @e.bollo). In alternativa, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo telematica e il soggetto richiedente deve dichiarare di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.
6. Per interventi pluriennali, la cui realizzazione deve avvenire al massimo entro tre esercizi finanziari consecutivi, il/la richiedente deve

Zeitplan mit den jährlich anfallenden Kosten beiliegen.

7. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

8. Für den Austausch bereits geförderter Anlagen kann ein Beitrag erst nach Ablauf von 15 Jahren ab Einreichdatum des Beitragsantrags für die auszutauschende Anlage beantragt werden. Im Falle des Austauschs von Anlagen mit Leistungserhöhung vor Ablauf dieser Frist kann der Beitrag nur für den Teil gewährt werden, der die Leistungserhöhung betrifft.

Artikel 8

Energetische Sanierung von Gebäuden

1. Um einen Beitrag für die energetische Sanierung von Gebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die zu sanierenden Gebäude müssen beheizt und aufgrund einer Baukonzession errichtet worden sein, die vor dem 12. Jänner 2005 ausgestellt wurde.

b) Nach Abschluss der Maßnahme muss mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllt sein:

1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus C,

2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes.

c) Bei Gebäuden unter Denkmalschutz oder Ensembleschutz kann von der Einhaltung der Bedingungen laut Buchstabe b) abgesehen werden.

d) Bei Einbau von Lüftungsgeräten müssen diese bei Nennvolumenstrom mindestens folgende Werte erreichen:

1) zentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 80 %,

2) dezentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 67 %,

3) Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung mittels Wärmepumpe: $COP(A2/A20) = 3,5$.

4) Bei Wohnraumlüftungsgeräten mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten diese Anforderungen als erfüllt, wenn

allegare un cronoprogramma con l'indicazione delle spese annuali.

7. Le domande incomplete, che non vengono perfezionate entro il termine perentorio di 30 giorni dalla richiesta di integrazione, vengono rigettate. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

8. Per la sostituzione di impianti già agevolati con un contributo può essere presentata una nuova domanda solo dopo 15 anni dalla data di presentazione della domanda di contributo riferita all'impianto da sostituire. Nel caso di sostituzione di impianti con potenziamento, prima di tale termine può essere concesso un contributo per la sola quota relativa al potenziamento.

Articolo 8

Risanamento energetico di edifici

1. Per ottenere un contributo per il risanamento energetico di edifici essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici da risanare devono essere riscaldati e devono essere state realizzate con concessione edilizia rilasciata prima del 12 gennaio 2005;

b) a intervento ultimato deve essere soddisfatta almeno una delle seguenti condizioni:

1) certificazione CasaClima Classe C o di classe superiore dell'involucro dell'edificio;

2) certificazione CasaClima R dell'edificio.

c) in caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi si può derogare alle condizioni di cui alla lettera b).

d) in caso di installazione di impianti di ventilazione le unità di ventilazione devono raggiungere i seguenti valori prestazionali riferiti alla portata d'aria nominale:

1) unità di ventilazione centralizzate:

grado di recupero termico = 80%;

2) unità di ventilazione decentralizzate:

grado di recupero termico = 67%;

3) unità di ventilazione dotate di scambiatore di calore termodinamico: $COP(A2/A20) = 3,5$;

4) per le unità di ventilazione residenziali contrassegnate con il sigillo "ProdottoQualità CasaClima", i valori prestazionali richiesti sono

für das „Temperaturverhältnis“ bzw. „Heizleistung“ mindestens die 3. Stufe des Qualitätsniveaus erreicht wird.

2. Bei energetischen Sanierungen in Gebieten mit hohem Radonrisiko wird empfohlen, Maßnahmen zur Radonsanierung durchzuführen. Die Installation von Lüftungsanlagen ist eine Maßnahme, mit der sich die Ziele der Energieeinsparung und der Gewährleistung einer guten Luftqualität verbinden lassen, indem die Radonkonzentration durch Verdünnung verringert wird. Bei Radoneintritt aus dem Erdreich muss ein leichter Überdruck in den Räumen gewährleistet sein.

3. Von den Beiträgen ausgeschlossen sind:

a) Maßnahmen bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden sowie an neuen Zubauten,

b) Wärmedämmungen von Dächern, die erhöht werden, mit Ausnahme der zur Wärmedämmung notwendigen Erhöhung,

c) Einbau thermischer Solaranlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigefügt werden.

4. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern und dazugehörige Arbeiten: maximal 82,00 € pro m² sanierter Dachfläche + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,

b) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern von innen und dazugehörige Arbeiten: maximal 50,00 € + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,

c) Mehrkosten für die gemäß Norm UNI 11235 realisierte Dachbegrünung: maximal 35,00 € pro m² begrünter Dachfläche,

d) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, Bodenplatten, untersten und obersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit Polystyrol und dazugehörige Arbeiten: maximal 90,00 € + 2,00 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,

e) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, Bodenplatten, untersten und

ritenuti soddisfatti, se per il “recupero di energia termica” o per l’“efficienza di riscaldamento” viene raggiunto almeno il 3° livello di qualità.

2. In caso di interventi di risanamento energetico in zone con alto rischio radon, si raccomanda di implementare misure di risanamento radon. L'installazione di impianti di ventilazione è una misura in grado di integrare gli obiettivi di risparmio energetico e garanzia di una buona qualità dell'aria, riducendo le concentrazioni di radon mediante diluizione. In caso di afflusso di radon dal terreno è necessario garantire una leggera sovrappressione degli ambienti.

3. Sono esclusi dai contributi:

a) gli interventi nei casi di demo-ricostruzione di edifici e di ampliamenti di nuova realizzazione;

b) le coibentazioni di tetti nel caso di sopraelevazione, tranne quanto necessario per l'intervento di coibentazione;

c) l'installazione di impianti solari termici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

4. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per la coibentazione di tetti e lavori connessi: al massimo 82,00 € per m² di superficie di tetto risanata + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;

b) costi per la coibentazione di tetti dall'interno e lavori connessi: al massimo 50,00 € + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;

c) costi aggiuntivi per l'inverdimento di tetti, realizzato secondo la norma UNI 11235: al massimo 35,00 € per m² di superficie di tetto invertito;

d) costi per la coibentazione di pareti esterne, solai controterra, primi solai, solai sottotetto, terrazzi, balconi e porticati con polistirolo e lavori connessi: al massimo 90,00 € + 2,00 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuote per pieno;

e) costi per la coibentazione di pareti esterne, solai controterra, primi solai, solai sottotetto,

obersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit anderen Dämmstoffen und dazugehörige Arbeiten: maximal 90,00 € + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,

f) Mehrkosten für eine hinterlüftete Fassade: maximal 60,00 € pro m² gedämmter Fläche,

g) Mehrkosten für den Abbruch und die Wiederherstellung von Fußböden bei der Wärmedämmung von Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und bei der Perimeterdämmung: 45,00 € pro m² abgebrochener und wiederhergestellter Fläche,

h) Kosten für zentrale Lüftungsgeräte samt Lüftungskanälen und Zubehör: maximal 85,00 € pro m² belüfteter Nettogeschossfläche,

i) Kosten für dezentrale Lüftungsgeräte mit Zubehör: maximal 1.700,00 € pro Lüftungsgerät,

j) für Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern: Kosten für Photovoltaikanlagen bis zu einer Nennleistung von 19 kW_p zur Produktion elektrischer Energie für die Gemeinschaftsanlagen + Kosten für Speicherbatterien bis zu den maximal zulässigen Kosten gemäß Artikel 13 Absatz 2 Buchstaben a) und b),

k) für Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern: Kosten für thermische Solaranlagen zur zentralen Warmwasserbereitung bis zu den maximal zulässigen Kosten gemäß Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe a),

l) Kosten für die Planung, Bauleitung, Gebäudezertifizierung und Luftdichtheitsmessung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

5. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Gebäudeplan, aus dem der Bestand und die geplanten Maßnahmen/Änderungen ersichtlich sind,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur

terrazzi, balkoni e porticati con altri materiali coibenti e lavori connessi: al massimo 90,00 € + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuoto per pieno;

f) costi aggiuntivi per una facciata ventilata: al massimo 60,00 € per m² di superficie coibentata;

g) costi aggiuntivi per la demolizione e il ripristino dei pavimenti per l'isolamento termico di solai, terrazze, balconi, e per l'isolamento perimetrale: 45,00 € per m² di superficie demolita e ripristinata;

h) costi per unità di ventilazione centralizzate, inclusi condotte di ventilazione e accessori: al massimo 85,00 € per m² di superficie netta ventilata;

i) costi per unità di ventilazione decentralizzate con accessori: al massimo 1.700,00 € per unità di ventilazione;

j) per condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari: costi per impianti fotovoltaici fino a una potenza nominale massima di 19 kW_p per la produzione di energia elettrica per gli impianti condominiali + costi per batterie di accumulo fino ai costi ammissibili massimi previsti dall'articolo 13, comma 2, lettere a) e b);

k) per condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari: costi per impianti solari termici per la produzione centralizzata di acqua calda fino ai costi ammissibili massimi previsti dall'articolo 11, comma 3, lettera a);

l) costi per la progettazione, la direzione lavori, la certificazione dell'edificio e l'esecuzione dei test di tenuta all'aria: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

5. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) progetto dell'edificio con indicazione dello stato di fatto e delle misure/modifiche previste;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie

Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 9

Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze

1. Um einen Beitrag für die energetische Optimierung von Straßenbeleuchtungsanlagen oder Außenbeleuchtungsanlagen für Sportgebiete oder Sportplätze zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Es müssen die technischen Richtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 477 vom 5. Juli 2022 eingehalten werden.

b) Wenn der/die Antragstellende mindestens 100 Leuchten für die Außenbeleuchtung in Südtirol betreibt, muss dem Amt vor Gewährung des Beitrags der Lichtplan vorgelegt worden sein.

c) Die Maßnahmen müssen ganze Straßenzüge, Straßenabschnitte, Plätze, Parkplätze, Parkanlagen, Sportgebiete oder Sportplätze betreffen und es muss dort bereits eine Beleuchtungsanlage vorhanden sein.

d) Die Maßnahmen müssen, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung an elektrischer Energie von mindestens 40 % erzielen. Die Erhöhung der Anzahl an Leuchten ist zulässig, sofern diese Einsparung erreicht werden kann.

e) Bei alleinigem Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle bestehender Beleuchtungsanlagen, muss, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung von mindestens 20% erzielt werden.

f) Bei Austausch bestehender Leuchten für Sportgebiete oder Sportplätze müssen Regelsysteme zur Reduzierung des Lichtstroms eingebaut werden. Falls der Einbau von Regelsystemen nicht möglich ist, müssen die Leuchten einzeln oder in Gruppen schaltbar sein, um den Lichtstrom zu reduzieren.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung durch Leuchten vom Typ A: maximal 900,00 € pro installierte Leuchte,

per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 9

Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi

1. Per ottenere un contributo per l'ottimizzazione energetica di impianti di illuminazione stradale o dell'illuminazione esterna di aree sportive o campi sportivi devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) devono essere osservati i criteri tecnici di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 477 del 5 luglio 2022;

b) nel caso in cui il/la richiedente gestisca almeno 100 apparecchi di illuminazione esterna in provincia di Bolzano, il Piano luce deve essere stato inoltrato all'Ufficio prima della concessione del contributo;

c) gli interventi previsti devono riferirsi a strade intere, tratti di strade, piazze, parcheggi, parchi, aree sportive o campi sportivi in cui sia già presente un impianto di illuminazione;

d) gli interventi devono comportare un risparmio minimo di energia elettrica del 40%, rispetto alla situazione iniziale. È ammesso l'aumento della quantità degli apparecchi di illuminazione, qualora possa essere ottenuto il suddetto risparmio.

e) la sola installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto per impianti di illuminazione esistenti deve comportare un risparmio minimo del 20% rispetto alla situazione iniziale;

f) in caso di sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti per aree sportive o campi sportivi devono essere installati sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso. Qualora non sia possibile installare i sistemi di regolazione, gli apparecchi devono poter essere azionati singolarmente o in gruppi, per ridurre il flusso luminoso.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti con apparecchi del tipo A: al massimo 900,00 € per apparecchio installato;

b) Kosten für die Umrüstung bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung in historischen Ortskernen oder im historischen Kontext, vorbehaltlich eines Gutachtens des Landesdenkmalamtes,

c) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten vom Typ LM durch nach oben abgeschirmte Leuchten, bei denen eine Streuung des Lichtes außerhalb der zu beleuchtenden Fläche vermieden wird,

d) Kosten für den Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle der Beleuchtungsanlagen;

e) Kosten für die Planung, Bauleitung und Abnahme: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

4. Die zulässigen Kosten dürfen für jedes Jahr der Anlastung der Ausgabe den Betrag von 1.000.000,00 € je Antragsteller nicht überschreiten.

5. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Pläne, aus denen der Bestand und die geplanten Maßnahmen ersichtlich sind,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 10

Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden

1. Um einen Beitrag für den Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Maßnahmen müssen an Gebäuden von Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern durchgeführt werden.

b) Der Austausch muss Zentralheizungskessel mit Baujahr vor 2011 betreffen und mit einer der folgenden Maßnahmen durchgeführt werden:

b) costi per l'adeguamento degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti in centri storici o nel contesto storico, previo parere della Soprintendenza provinciale ai beni culturali;

c) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti del tipo LM con apparecchi schermati verso l'alto e che non disperdano luce all'esterno dell'area da illuminare;

d) costi per l'installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto degli impianti di illuminazione;

e) costi per la progettazione, la direzione lavori e il collaudo: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

4. I costi ammissibili riferiti al singolo anno di imputazione delle spese non possono superare 1.000.000,00 € per richiedente.

5. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) elaborati grafici con indicazione dello stato di fatto e delle misure in progetto;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 10

Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini

1. Per ottenere un contributo per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici interessati dall'intervento devono essere condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari;

b) la sostituzione deve riguardare caldaie per il riscaldamento centralizzato costruite prima del 2011 e deve avvenire attraverso uno dei seguenti interventi:

1) Anschluss an eine Fernheizanlage innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone,

2) Einbau von Wärmepumpen unter Einhaltung der technischen Vorgaben laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben d), e), f), g) und h),

3) bei Austausch von Ölkesseln: Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen mit einer Umweltzertifizierung in der Qualitätsklasse 5 Sterne im Sinne des Ministerialdekrets vom 7. November 2017, Nr. 186, und einem Wärmespeicher von mindestens 20 Litern pro kW Wärmeleistung.

c) Für den Austausch von Öl- und Gaskesseln innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind Beiträge nur für den Anschluss an die Fernheizanlage vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigefügt werden.

2. Von den Beiträgen ausgeschlossen ist der Austausch von Öl- und Gaskesseln bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Fernwärmeanschluss inklusive sekundärseitigem Anschluss: maximal 13.000,00 € + 20,00 € pro kW Anschlussleistung,

b) Kosten für den Einbau von Wärmepumpen: jene gemäß Artikel 12, Absatz 3, Buchstaben a), b) und c),

c) Kosten für den Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen: maximal 30.000,00 € pro Anlage + 300,00 € pro kW Nennheizleistung,

d) Kosten für die Planung und Bauleitung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

1) allacciamento a un impianto di teleriscaldamento all'interno di un'area servita dall'impianto stesso delimitata dalla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige,

2) installazione di pompe di calore nel rispetto dei requisiti tecnici di cui all'articolo 12, comma 1, lettere d), e), f), g) e h),

3) in caso di sostituzione di caldaie a gasolio: installazione di impianti di riscaldamento a biomassa con caricamento automatico aventi certificazione ambientale con classe di qualità 5 stelle ai sensi del regolamento di cui al decreto ministeriale 7 novembre 2017, n. 186, e un serbatoio d'accumulo con un volume minimo di 20 litri per kW di potenza termica;

c) per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige sono previsti contributi solamente per l'allacciamento all'impianto di teleriscaldamento. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

2. La sostituzione di caldaie a gasolio e a gas è esclusa dai contributi nei casi di demolicostruzione degli edifici.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per l'allacciamento al teleriscaldamento, incluso l'allacciamento secondario: al massimo 13.000,00 € + 20,00 € per kW allacciato;

b) costi per l'installazione di pompe di calore: quelli di cui all'articolo 12, comma 3, lettere a), b) e c);

c) costi per l'installazione di impianti di riscaldamento a biomassa con caricamento automatico: al massimo 30.000,00 € per impianto + 300,00 € per kW di potenza nominale;

d) costi per la progettazione e la direzione lavori: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

- c) Kostenvoranschlag,
- d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 11

Einbau von thermischen Solaranlagen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von thermischen Solaranlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die verwendeten Sonnenkollektoren müssen gemäß Qualitätslabel Solar Keymark zertifiziert sein.

2. Für den Einbau thermischer Solaranlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigefügt werden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für thermische Solaranlagen: maximal 4.200,00 € pro Anlage + 850,00 € pro m² Kollektor-Bruttofläche.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 12

Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von elektrisch betriebenen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten

c) preventivo di spesa;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 11

Installazione di impianti solari termici

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti solari termici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) i collettori solari utilizzati devono essere dotati di certificazione Solar Keymark.

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di impianti solari termici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

3. Sono ammissibili: i seguenti costi:

a) costi per impianti solari termici: al massimo 4.200,00 € per impianto + 850,00 € per m² di superficie lorda dei collettori.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 12

Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

werden:

a) Es muss eine Photovoltaikanlage mit einer Nennleistung von mindestens 0,25 kW_p pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe installiert werden oder bereits vorhanden sein. Diese Anforderung gilt in jedem Fall als erfüllt, wenn die installierte Nennleistung der Photovoltaikanlage 19 kW_p erreicht.

b) Nach Abschluss der Maßnahme müssen die zu versorgenden Gebäude oder Baueinheiten mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- 1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus E,
- 2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes,
- 3) Bei Austausch autonomer Heizkessel für einzelne Baueinheiten:
 - Zertifizierung KlimaHaus R der Baueinheit,
 - Energieausweis „Attestato di Prestazione Energetica“ (APE) mit einem Gesamtprimärenergiebedarf EP_{gl} von maximal 120 kWh/m²a, bezogen auf die Klimadaten von Bozen, wie folgt berechnet:

$$EP_{gl} = \frac{EP_{gl,ren} + EP_{gl,nren}}{HGT(Standort)} * HGT(BZ)$$

c) Bei Gebäuden unter Denkmalschutz oder Ensembleschutz kann von der Einhaltung der Bedingungen laut Buchstaben a) und b) abgesehen werden.

d) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß delegierter Verordnung (EU) Nr. 811/2013 muss bei Wärmepumpen für Niedertemperatur-Anwendungen sowie bei Wärmepumpen als Bestandteil von Hybrid-Heizanlagen mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

	bei 35°C
Wärmequelle Luft	Klasse A ⁺⁺ η _s = 150%
Sonstige Wärmequellen (z.B. Erdwärme, Wasser)	Klasse A ⁺⁺⁺ η _s = 175%

e) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß delegierter Verordnung (EU) Nr. 811/2013 muss bei Wärmepumpen, mit Ausnahme jener gemäß Buchstabe d), mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

a) deve essere installato un impianto fotovoltaico, sia nuovo che esistente, con una potenza nominale di almeno 0,25 kW_p per kW di potenza termica nominale della pompa di calore. Tale requisito è comunque soddisfatto se la potenza installata dell'impianto fotovoltaico raggiunge 19 kW_p;

b) a intervento ultimato gli edifici o le unità immobiliari asserviti all'impianto devono soddisfare almeno una delle seguenti condizioni:

- 1) certificazione CasaClima Classe E o di classe superiore dell'involucro dell'edificio,
- 2) certificazione CasaClima R dell'edificio,
- 3) in caso di sostituzione di caldaie autonome per singole unità immobiliari:
 - certificazione CasaClima R dell'unità immobiliare,
 - attestato di prestazione energetica (APE) con un valore dell'energia primaria totale EP_{gl} massimo di 120 kWh/m²a, riferito ai dati climatici di Bolzano, calcolato come segue:

$$EP_{gl} = \frac{EP_{gl,ren} + EP_{gl,nren}}{GG(ubicazione)} * GG(BZ)$$

c) in caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi si può derogare alle condizioni di cui alle lettere a) e b);

d) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo il regolamento delegato (UE) n. 811/2013 delle pompe di calore per applicazioni a bassa temperatura e delle pompe di calore facenti parte di sistemi di riscaldamento ibridi, deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

	a 35°C
Fonte di calore aria	classe A ⁺⁺ η _s = 150%
Altre fonti di calore (per es. geotermia, acqua)	classe A ⁺⁺⁺ η _s = 175%

e) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo il regolamento delegato (UE) n. 811/2013 delle pompe di calore, ad eccezione di quelle di cui alla lettera d), deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

	bei 55°C
Wärmequelle Luft	Klasse A++ $\eta_s = 125\%$
Sonstige Wärmequellen (z.B. Erdwärme, Wasser)	Klasse A+++ $\eta_s = 140\%$

f) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß Öko-Design-Verordnung muss bei Wärmepumpen mit Beheizung über Luft mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

Heizleistung ≤ 12 kW (Wärmequelle Luft)	Klasse A++
Heizleistung > 12 kW (alle Wärmequellen)	$\eta_{s,h} = 150\%$

g) Bei Wärmepumpen mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten die Anforderungen gemäß Buchstaben d), e) und f) in jedem Fall als erfüllt, wenn für die „Heizleistung“ mindestens das Qualitätsniveau 2 erreicht wird.

h) der Schallleistungspegel L_{WA} der Außengeräte von Wärmepumpen, die Luft als Wärmequelle nutzen, darf folgende Werte nicht überschreiten:

Nennwärmeleistung	L_{WA}
≤ 6 kW	55 dB
> 6 kW und ≤ 12 kW	60 dB
> 12 kW und ≤ 30 kW	68 dB
> 30 kW und ≤ 70 kW	78 dB

2. Für den Einbau von Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigelegt werden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Wärmepumpe und Zubehör: maximal 16.000,00 € pro Heizanlage + 800,00 € pro kW Nennwärmeleistung,

	a 55°C
Fonte di calore aria	classe A++ $\eta_s = 125\%$
Altre fonti di calore (per es. geotermia, acqua)	classe A+++ $\eta_s = 140\%$

f) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo il regolamento Ecodesign delle pompe di calore con riscaldamento ad aria deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

Potenza termica ≤ 12 kW (fonte di calore aria)	classe A++
Potenza termica > 12 kW (tutte le fonti di calore)	$\eta_{s,h} = 150\%$

g) per le pompe di calore contrassegnate con il sigillo „ProdottoQualità CasaClima“, i valori prestazionali richiesti alle lettere d), e) e f) sono comunque ritenuti soddisfatti, se per l'efficienza di riscaldamento viene raggiunto almeno il 2° livello di qualità.

h) il livello di potenza sonora L_{WA} delle unità esterne di pompe di calore, che utilizzano aria come fonte di calore, non può superare i seguenti valori:

Potenza termica nominale	L_{WA}
≤ 6 kW	55 dB
> 6 kW e ≤ 12 kW	60 dB
> 12 kW e ≤ 30 kW	68 dB
> 30 kW e ≤ 70 kW	78 dB

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di pompe di calore con impianti fotovoltaici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per pompa di calore e accessori: al massimo 16.000,00 € per impianto termico + 800,00 € per kW di potenza termica nominale ;

b) Kosten für Tiefenbohrung mit Sonde und Zubehör: insgesamt maximal 80,00 € pro Laufmeter Sondenbohrung,

c) Kosten für andere geothermische Wärmeentzugsanlagen sowie für Wärmentzugsanlagen aus Kompostierung samt Zubehör: maximal 1.600,00 € pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe,

d) Kosten für Photovoltaikanlage für Gebäude, die aufgrund einer vor dem 1. Jänner 2025 ausgestellten Baukonzession errichtet wurden: maximal 1.500,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage bis zu einer Nennleistung von 20 kW_p + 1.100,00 € pro kW_p über 20 kW_p. Die Nennleistung, für die ein Beitrag gewährt werden kann, darf höchstens 1 kW_p pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe betragen; für natürliche Personen, Miteigentümergeinschaften und Körperschaften ohne Gewinnabsicht insgesamt höchstens 19 kW_p,

e) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe betragen,

f) Kosten für die Planung, Bauleitung und Gebäudezertifizierung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten + 10,00 € pro m² beheizte Nettofläche für Planungskosten bei Heizung / Kühlung mittels thermischer Bauteilaktivierung (TAB).

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Energielabel der Wärmepumpe,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 13

Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und akkreditierte soziale Dienste

1. Um einen Beitrag für den Einbau von

b) costi per perforazione del suolo con sonda e accessori: al massimo complessivamente 80,00 € per metro lineare di perforazione;

c) costi per altri impianti di prelievo calore geotermico nonché per impianti di prelievo calore da compostaggio con accessori: al massimo 1.600,00 € per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;

d) costi per impianto fotovoltaico per edifici realizzati con concessione edilizia rilasciata prima del 1° gennaio 2025: al massimo 1.500,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto fino a una potenza nominale di 20 kW_p + 1.100,00 € per kW_p oltre i 20 kW_p. La potenza nominale massima ammissibile a contributo è pari a 1 kW_p per kW di potenza termica nominale della pompa di calore; per persone fisiche, condomini ed enti senza scopo di lucro complessivamente al massimo 19 kW_p;

e) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 1 kWh per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;

f) costi per la progettazione, la direzione lavori e la certificazione dell'edificio: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili + 10,00 € per m² di superficie netta riscaldata per i costi di progettazione nel caso di riscaldamento / raffreddamento attraverso l'attivazione termica dei componenti edilizi (TAB).

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) etichetta energetica della pompa di calore;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 13

Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali accreditati

1. Per ottenere un contributo per l'installazione

Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und akkreditierte soziale Dienste zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

a) die Maßnahme kann für die Deckung des jährlichen Bedarfs an elektrischer Energie, auch mittels individueller Eigenversorgung nicht vor Ort, von Gebäuden, die aufgrund einer vor dem 1. Jänner 2025 ausgestellten Baukonzession errichtet wurden, im Eigentum oder im Besitz folgender Anspruchsberechtigter gefördert werden:

- 1) örtliche Körperschaften, deren Konsortien und deren Konsortialgesellschaften,
- 2) Träger von Einrichtungen von akkreditierten sozialen Diensten,
- 3) Körperschaften ohne Gewinnabsicht bei Nutzung von Gebäuden und Anlagen im Eigentum von örtlichen Körperschaften,
- 4) Bonifizierungskonsortien.

b) je Antragsteller können jährlich Photovoltaikanlagen bis zu einer Gesamtnennleistung von 200 kW_p gefördert werden.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Photovoltaikanlagen: maximal 1.500,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage bis zu einer Nennleistung von 20 kW_p + 1.100,00 € pro kW_p über 20 kW_p,

b) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage betragen.

c) Kosten für die gemäß Norm UNI 11235 realisierte Dachbegrünung im Aufstellungsbereich der Photovoltaikanlage: maximal 35,00 € pro m² begrünter Dachfläche,

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,
- b) technisches Datenblatt,
- c) Kostenvoranschlag,
- d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali accreditati devono essere rispettati i seguenti requisiti:

a) l'intervento può essere incentivato per coprire il fabbisogno annuo di energia elettrica, anche tramite autoconsumo individuale a distanza, di edifici realizzati con concessione edilizia rilasciata prima del 1° gennaio 2025 di proprietà o in possesso dei seguenti beneficiari:

- 1) enti locali, i loro consorzi e le loro società consortili;
- 2) istituzioni che gestiscono strutture di servizi sociali accreditati;
- 3) enti senza scopo di lucro che utilizzano edifici e impianti di proprietà di enti locali;
- 4) consorzi di bonifica.

b) per ogni richiedente annualmente possono essere ammessi a contributo impianti fotovoltaici fino a 200 kW_p di potenza nominale complessiva.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per impianti fotovoltaici: al massimo 1.500,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto fino a una potenza nominale di 20 kW_p + 1.100,00 € per kW_p oltre i 20 kW_p;

b) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 1 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico.

c) costi per l'inverdimento di tetti realizzato secondo la norma UNI 11235 nell'area occupata dall'impianto fotovoltaico: al massimo 35,00 € per m² di superficie di tetto invertito;

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;
- b) scheda tecnica;
- c) preventivo di spesa;
- d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Artikel 14

Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Maßnahme muss den Einbau von Speicherbatterien zur Speicherung der produzierten Energie von Photovoltaikanlagen betreffen.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag insgesamt zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage betragen.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag.

Artikel 15

Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Photovoltaik- oder Windkraftanlagen ohne Netzanschluss oder einer Kombination dieser Anlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Anlage muss Stromverbraucher versorgen, für die ein Anschluss an das Stromnetz nicht kostengünstiger realisiert werden kann als der Einbau einer Anlage gemäß diesem Artikel.

b) Die Anlage muss mit Speicherbatterien mit einer Speicherkapazität von mindestens 2,5 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage ausgestattet werden; im Fall von Windkraftanlagen oder einer Kombination von Photovoltaik- und Windkraft-Anlagen, mit einer Speicherkapazität zur Abdeckung des elektrischen Energiebedarfs für mindestens zwei Tage.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Photovoltaikanlagen mit Wechselrichter: maximal 1.850,00 € pro kW_p

Articolo 14

Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici devono essere rispettati i seguenti requisiti:

a) l'intervento deve riguardare l'installazione di batterie di accumulo per immagazzinare l'energia prodotta da impianti fotovoltaici.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo complessiva ammissibile a contributo è al massimo pari a 1 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa.

Articolo 15

Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti fotovoltaici o eolici a isola senza collegamento alla rete o di una combinazione di questi impianti devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) l'impianto deve alimentare consumatori di energia elettrica per i quali non è possibile realizzare una connessione alla rete elettrica a un costo inferiore rispetto all'installazione di un impianto di cui al presente articolo;

b) l'impianto deve essere corredato di batterie di accumulo con una capacità di accumulo di almeno 2,5 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico; nel caso di impianti eolici o di una combinazione di impianti fotovoltaici e eolici, con una capacità di accumulo in grado di garantire la copertura del fabbisogno di energia elettrica per almeno due giorni.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per impianti fotovoltaici con inverter: al massimo 1.850,00 € per kW_p di potenza

Nennleistung der Anlage,

b) Kosten für Windkraftanlagen mit Wechselrichter: maximal 1.500,00 € pro m² wirksame Rotorfläche,

c) Kosten für Speicherbatterien: maximal 800,00 € pro kWh Speicherkapazität.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Plan mit Angabe der Lage der Photovoltaikpaneele / der Windkraftanlage,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

nominale dell'impianto;

b) costi per impianti eolici e inverter: al massimo 1.500,00 € per m² di area utile del rotore;

c) costi per batterie di accumulo: al massimo 800,00 € per kWh di capacità di accumulo.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) progetto con indicazione della posizione-dei pannelli fotovoltaici / dell'impianto eolico;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Artikel 16

Gewährung der Beiträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz genehmigt die Gewährung der Beiträge mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

Articolo 16

Concessione dei contributi

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima approva la concessione dei contributi con riferimento alle spese indicate nel preventivo e nel cronoprogramma.

Artikel 17

Auszahlung der Beiträge

1. Die Auszahlungsanträge können ausschließlich online über die E-Government-Services laut Artikel 7 eingereicht werden, wobei die von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

2. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe, aus Verschulden der Begünstigten, abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

3. Mehrjährige Beiträge: erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere

Articolo 17

Liquidazione dei contributi

1. Le domande di liquidazione possono essere presentate esclusivamente online attraverso i servizi e-government di cui all'articolo 7, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

2. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile ai beneficiari, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato.

3. Contributi pluriennali: in caso di lavori la cui realizzazione avviene in un arco temporale

Jahre, müssen die Begünstigten die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 2. Die Zwischenabrechnungen mit den entsprechenden Ausgabenbelegen müssen auf einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt gemäß den geltenden Bestimmungen beim Amt eingereicht werden.

4. Dem Auszahlungsantrag müssen die Rechnungen im PDF-Format beiliegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen.

5. Dem Auszahlungsantrag müssen die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen, welche bestätigen, dass die Transaktion durchgeführt worden ist.

6. Die Rechnungen müssen nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt worden sein, andernfalls kann für die betreffenden Rechnungen kein Beitrag ausgezahlt werden.

7. Die Rechnungen müssen auf die Begünstigten ausgestellt sein. Sind Rechnungen auch auf andere Personen als die Begünstigten ausgestellt, so können diese berücksichtigt werden, wenn ein Antrag auf Ergänzung des eingereichten Beitragsantrags, versehen mit einer Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe, eingereicht wird.

8. Im Falle von Rechnungen, die auf Wohnbaugenossenschaften ausgestellt sind, kann der Beitrag direkt den Mitgliedern ausgezahlt werden, wenn diese den Nachweis erbringen, ihren Anteil durch Bank- oder Postüberweisung oder auf eine andere rückverfolgbare Zahlungsart gezahlt zu haben.

9. Im Falle von Leasingverträgen, Energieleistungsverträgen oder Energiedienstleistungsverträgen müssen dem Auszahlungsantrag die entsprechenden Verträge, die Kopien der Rechnungen der Lieferfirmen für die jeweilige Maßnahme sowie eine detaillierte Kostenaufstellung beigelegt werden. Für die Auszahlung müssen die jeweiligen Verträge ein Datum nach Antragsstellung aufweisen. Im Falle von Leasingverträgen sind die Begünstigten

pluriennale, i beneficiari devono rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 2. Le rendicontazioni intermedie, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'Ufficio, devono essere presentate all'Ufficio in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente.

4. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le fatture in formato PDF. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa, è necessario allegare alla domanda di liquidazione le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate.

5. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili che attestino che la transazione sia stata eseguita.

6. La data delle fatture deve essere successiva al giorno di presentazione della domanda di contributo; in caso contrario non potrà essere liquidato alcun contributo per le fatture interessate.

7. Le fatture devono essere intestate ai beneficiari. Qualora fatture siano intestate anche a persone diverse dai beneficiari, esse possono essere prese in considerazione, purché venga presentata una domanda di integrazione della domanda di contributo presentata, provvista di marca da bollo dell'importo previsto dalla normativa vigente.

8. In caso di fatture emesse a cooperative edilizie, il contributo può essere liquidato direttamente ai soci e alle socie, sempre che questi possano documentare di aver pagato la propria quota di spesa tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili.

9. In caso di contratti di leasing, di contratti di servizio energia o di contratti di rendimento energetico, alla domanda di liquidazione devono essere allegati i rispettivi contratti, le copie delle fatture delle ditte fornitrici per l'intervento in oggetto e un elenco con la descrizione dettagliata dei relativi costi. Ai fini della liquidazione, la data dei rispettivi contratti deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo. Nel caso di contratti di leasing è obbligatorio il riscatto

verpflichtet, die Güter bei Vertragsende zu erwerben.

10. Für die Maßnahmen gemäß den Artikeln 11, 13 und 14 können die Ausgabenbelege gemäß Absätzen 4 und 5 durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt werden. Der Aufstellung, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, ist eine Erklärung der Antragsteller beizulegen, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben bestritten wurden.

11. In den von den Artikeln 8 und 12 vorgesehenen Fällen ist dem Auszahlungsantrag zudem eine Ersatzerklärung über den Besitz des KlimaHaus-Energieausweises bzw. eine Kopie des Energieausweises „Attestato di Prestazione Energetica“ (APE) beizulegen. Wird der KlimaHaus-Energieausweis nicht innerhalb der Frist, die gemäß Absatz 2 für die Abrechnung oder gemäß Absatz 3 für die Endabrechnung vorgeschrieben ist, ausgestellt, muss dem Auszahlungsantrag eine Ersatzerklärung darüber beigelegt werden, dass die Unterlagen, die für die Endkontrolle zur Ausstellung des KlimaHaus-Energieausweises erforderlich sind, bei der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus eingereicht worden sind.

12. Die Beiträge können nur für fabrikneue Materialien und Anlagen ausgezahlt werden, die zur Durchführung der Maßnahme notwendig sind.

13. Die Beiträge werden in einmaliger Form ausgezahlt. Falls die effektiv bestrittenen Ausgaben geringer sind als die veranschlagten Kosten, wird der Beitrag entsprechend reduziert.

14. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

Artikel 18

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

finale del bene da parte del beneficiario, alla scadenza del relativo contratto.

10. Per gli interventi di cui agli articoli 11, 13 e 14 la documentazione di spesa di cui ai commi 4 e 5 può essere sostituita da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. All'elenco, dal quale devono emergere i dettagli essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione dei richiedenti, che attesta che le predette spese sono state sostenute.

11. Con la domanda di liquidazione deve inoltre essere presentata, nei casi di cui agli articoli 8 e 12, la dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso del certificato energetico CasaClima ovvero una copia dell'attestato di prestazione energetica (APE). Qualora il certificato energetico CasaClima non venga rilasciato entro il termine di rendicontazione previsto dal comma 2 o entro il termine di rendicontazione finale previsto dal comma 3, alla domanda di liquidazione deve essere allegata una dichiarazione sostitutiva di avvenuta consegna all'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima della documentazione per il controllo definitivo necessario al rilascio del certificato energetico CasaClima.

12. I contributi possono essere liquidati solamente per materiali e impianti nuovi di fabbrica, necessari alla realizzazione dell'intervento.

13. I contributi vengono liquidati in un'unica soluzione. Qualora le spese effettivamente sostenute risultino inferiori a quelle previste, il contributo viene ridotto in proporzione.

14. In caso di domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine perentorio di 30 giorni dalla richiesta di integrazione il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Articolo 18

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse o modifiche non sostanziali al progetto.

2. Die Beiträge können auch dann ausgezahlt werden, wenn andere als im Antrag angegebene Marken, Typen oder Materialien verwendet wurden, vorausgesetzt, sie entsprechen den technischen Vorgaben dieser Richtlinien.

Artikel 19

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet,
 - a) sämtliche Änderungen mitzuteilen, die sich auf die Gewährung oder die Auszahlung des Beitrags auswirken oder den Widerruf desselben zur Folge haben können,
 - b) dem Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet, sowie den Zugang zu den geförderten Anlagen und Bauten zu gewährleisten,
 - c) die Originaldokumente sowie die Originalrechnungen im XML-Format für Stichprobenkontrollen zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des Beitrags folgt.

Artikel 20

Kontrollen

1. Das Amt führt an 7% der geförderten Maßnahmen Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.
2. Die Auswahl der zu kontrollierenden Anträge erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.
3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:
 - a) der Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen,
 - b) das Erreichen der Ziele des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, im Rahmen einer Abnahmeprüfung zur Feststellung der fachgerechten Ausführung und der Funktionalität der Maßnahme.

Artikel 21

Widerruf der Beiträge

2. I contributi possono essere liquidati anche se sono stati utilizzati marche, tipi o materiali diversi da quelli descritti nella domanda di contributo, purché rispettino i requisiti tecnici previsti dai presenti criteri.

Articolo 19

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:
 - a) comunicare ogni cambiamento che potrebbe influire sulla concessione o sulla liquidazione del contributo o comportarne la revoca;
 - b) mettere a disposizione dell'Ufficio la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi, e garantire l'accesso agli impianti e alle costruzioni oggetto di contributo;
 - c) conservare i documenti originali nonché le fatture originali in formato XML per controlli a campione per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Articolo 20

Controlli

1. L'Ufficio effettua controlli a campione sul 7% degli interventi incentivati; a ciò si aggiungono i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.
2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.
3. Nei controlli si verificano:
 - a) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive;
 - b) il raggiungimento degli obiettivi fissati dalla legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, mediante collaudi volti ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento.

Articolo 21

Revoca dei contributi

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags im Rahmen der Kontrollen festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder nicht wahrheitsgemäße Erklärungen abgegeben oder erforderliche Informationen unterlassen wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

2. Anlagen, für die ein Beitrag gewährt wurde, können frühestens fünfzehn Jahre nach ihrem Einbau vom Standort entfernt werden, andernfalls wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten. Diese Bestimmung findet keine Anwendung, falls die geförderte Anlage mit einer gleichwertigen oder leistungsfähigeren Anlage ersetzt wird.

3. Bei Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss, für die ein Beitrag gewährt wurde und bei denen in den folgenden fünfzehn Jahren nach ihrem Einbau ein Anschluss an das Stromnetz erfolgt, wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

4. Können die Kontrollen laut Artikel 20 aus Verschulden der Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und falls er bereits ausgezahlt worden ist, müssen ihn die Begünstigten zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 22

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt chronologisch nach Eingang der Beitragsanträge im Rahmen der in den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, werden die Beitragsanträge abgelehnt.

1. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, nell'ambito dei controlli si riscontri la mancanza dei requisiti per la liquidazione oppure la presentazione di dichiarazioni non veritiere o l'omissione di informazioni dovute, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima dispone la revoca del contributo, che i beneficiari dovranno restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

2. Gli impianti oggetto di contributo possono essere rimossi dal loro sito non prima di quindici anni dalla loro installazione, altrimenti il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione. La presente disposizione non trova applicazione, qualora l'impianto incentivato venga sostituito con un impianto equivalente o potenziato.

3. Nel caso in cui, nei quindici anni successivi alla loro installazione, gli impianti fotovoltaici ed eolici senza collegamento alla rete oggetto di contributo vengano allacciati alla rete elettrica, il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

4. L'impossibilità di effettuare i controlli di cui all'articolo 20 per fatti riconducibili ai beneficiari comporta la revoca del contributo concesso, che i beneficiari dovranno restituire, qualora già liquidato, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

Articolo 22

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande di contributo. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non siano sufficienti, le domande di contributo vengono rigettate.

Artikel 23

Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten ab 1. Januar 2026 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

Articolo 23

Norma transitoria

1. I presenti criteri si applicano dal 1° gennaio 2026 a tutte le domande di contributo presentate a partire da tale data.

TABELLE A – Maximale Beitragshöhe für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht (Artikel 5 Absatz 1)

Art der Maßnahme	Maßnahme und entsprechender Artikel der Richtlinien	Prozentsatz auf die zulässigen Kosten
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus B oder Gebäudezertifizierung KlimaHaus R, die von Miteigentümergeinschaften an Gebäuden mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern durchgeführt wird	80 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle KlimaHaus C oder von Gebäuden unter Denkmal- oder Ensembleschutz, die von Miteigentümergeinschaften an Gebäuden mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern durchgeführt wird	50 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus B oder Gebäudezertifizierung KlimaHaus R	50 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle KlimaHaus C oder von Gebäuden unter Denkmal- oder Ensembleschutz	40 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 9 Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 10 Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden	40 %

Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 11 Einbau von thermischen Solaranlagen	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 12 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen, der von Miteigentümergeinschaften in Gebäuden mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern durchgeführt wird	80 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 12 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen	60 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 13 Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und akkreditierte soziale Dienste	30 % *
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 14 Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen	30 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 15 Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss	40 %

* Für Maßnahmen, die von Trägern von Einrichtungen von akkreditierten sozialen Diensten durchgeführt werden, wird die Beitragshöhe auf 50 % angehoben

TABELLA A – Ammontare massimo dei contributi per le persone fisiche e gli enti senza scopo di lucro (articolo 5, comma 1)

Tipo di intervento	Intervento e articolo di riferimento nei criteri	Percentuale sui costi ammissibili
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima B o di classe superiore dell'involucro dell'edificio o con certificazione CasaClima R dell'edificio eseguito da un condominio per edifici con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari	80%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima C dell'involucro dell'edificio o di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi eseguito da un condominio per edifici con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari	50%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima B o di classe superiore dell'involucro dell'edificio o con certificazione CasaClima R dell'edificio	50%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima C dell'involucro dell'edificio o di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi	40%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 9 Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 10 Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini	40%

Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 11 Installazione di impianti solari termici	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 12 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici eseguita da un condominio in edifici con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari	80%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 12 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici	60%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 13 Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali accreditati	30% *
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 14 Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici	30 %
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 15 Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete	40%

* nel caso di interventi eseguiti da istituzioni che gestiscono strutture di servizi sociali accreditati, l'ammontare dei contributi viene aumentato al 50%

TABELLE B – Maximale Beitragshöhe für öffentliche Verwaltungen (Artikel 5 Absatz 2)

Art der Maßnahme	Maßnahme und entsprechender Artikel der Richtlinien	Prozentsatz auf die zulässigen Kosten
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden *	20 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 9 Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 10 Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 11 Einbau von thermischen Solaranlagen *	20 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 12 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen *	20 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 13 Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und akkreditierte soziale Dienste **	30 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 14 Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen	30 %

Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 15 Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss	40 %
--	--	------

* Für Maßnahmen, bei denen die Kriterien der staatlichen Förderung laut Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 16. Februar 2016 und des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit vom 7. August 2025 nachweislich nicht eingehalten werden können, gilt die maximale Beitragshöhe gemäß Tabelle A.

** Für Antragsteller, welche im Jahr der Antragstellung Umweltgelder für große Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie ab 3 MW oder für andere Großprojekte erhalten, wird die maximale Beitragshöhe auf 15% reduziert.

TABELLA B – Ammontare massimo dei contributi per le pubbliche amministrazioni (articolo 5, comma 2)

Tipo di intervento	Intervento e articolo di riferimento nei criteri	Percentuale sui costi ammissibili
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici *	20%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 9 Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 10 Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 11 Installazione di impianti solari termici *	20%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 12 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici *	20%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 13 Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali accreditati **	30%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 14 Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici	30 %

Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 15 Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete	40%
--	--	-----

* Per gli interventi per i quali è dimostrabile l'impossibilità di rispettare i requisiti richiesti per accedere agli incentivi statali ai sensi del decreto del Ministero dello Sviluppo Economico 16 febbraio 2016 e del decreto del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza energetica 7 agosto 2025, l'ammontare massimo del contributo corrisponde a quello indicato nella tabella A.

** Per i richiedenti che nell'anno di presentazione della domanda percepiscono fondi ambientali per l'esercizio di grandi derivazioni idroelettriche a partire da 3 MW oppure per altre grandi opere, l'ammontare massimo del contributo viene ridotto al 15%.

Anlage B

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an Unternehmen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Investitionsbeiträgen an Unternehmen für Maßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz sowie für die Nutzung erneuerbarer Energiequellen sowie für Energieaudits.

2. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt in Umsetzung der Grundsätze der Richtlinie (EU) 2024/1275 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. April 2024 über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden, der Richtlinie (EU) 2018/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2018 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen, in geltender Fassung, und der Verordnung (EU) 2024/1735 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juni 2024 zur Schaffung eines Rahmens für Maßnahmen zur Stärkung des europäischen Ökosystems der Fertigung von Netto-Null-Technologien.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für die Umsetzung dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) Beginn der Arbeiten: Beginn der Bauarbeiten für die Investition oder die erste rechtsverbindliche Verpflichtung, die die Investition unumkehrbar macht,

b) erneuerbare Energie: Energie aus erneuerbaren, nichtfossilen Energiequellen, das heißt Wind, Sonne (Solarthermie und Photovoltaik), geothermische Energie, Umgebungsenergie, Wasserkraft, Energie aus Biomasse, Deponiegas, Klärgas und Biogas,

c) Energieaudit: ein systematisches Verfahren zum Einholen ausreichender Informationen über das bestehende Energieverbrauchsprofil eines Gebäudes oder einer

Allegato B

Criteri per la concessione di contributi alle imprese per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti alle imprese per interventi di miglioramento dell'efficienza energetica, per l'utilizzo di fonti di energia rinnovabili e per gli audit energetici, ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche.

2. I contributi di cui ai presenti criteri sono concessi in attuazione dei principi contenuti nella direttiva (UE) 2024/1275 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 aprile 2024 sulla prestazione energetica nell'edilizia, nella direttiva (UE) 2018/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'11 dicembre 2018 sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, e successive modifiche, e nel regolamento (UE) 2024/1735 del Parlamento europeo e del Consiglio del 13 giugno 2024, che istituisce un quadro di misure per rafforzare l'ecosistema europeo di produzione delle tecnologie a zero emissioni nette.

Articolo 2

Definizioni

1. Per l'attuazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

a) avvio dei lavori: la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'investimento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l'investimento;

b) energia rinnovabile: energia proveniente da fonti rinnovabili non fossili, vale a dire energia eolica, solare (solare termica e fotovoltaica) e geotermica, energia dell'ambiente, energia idraulica, energia da biomassa, gas di discarica, gas residuati dai processi di depurazione e biogas;

c) audit energetico: procedura sistematica finalizzata a ottenere un'adeguata conoscenza del profilo di consumo energetico di un edificio o di un gruppo di edifici, di

Gebäudegruppe, eines Betriebsablaufs, einer industriellen oder gewerblichen Anlage oder privater oder öffentlicher Dienstleistungen, zur Ermittlung und Quantifizierung der Möglichkeiten für kostenwirksame Energieeinsparungen und zur Erfassung der Ergebnisse in einem Bericht,

d) Unternehmen: jede Einheit, die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt, unabhängig von der Rechtsform und der Finanzierungsart sowie davon, ob es sich um eine Tätigkeit mit oder ohne Gewinnabsicht handelt,

e) kleine und mittlere Unternehmen: Unternehmen, wie sie im Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014, in geltender Fassung, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union definiert sind,

f) große Unternehmen: Unternehmen, die die Voraussetzungen laut Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 nicht erfüllen,

g) zulässige Kosten: getrennt ermittelte zulässige Investitionskosten, die in diesen Richtlinien für jede einzelne Maßnahme festgelegt sind,

h) technisches Datenblatt: vom Landesamt für Energie und Klimaschutz, in der Folge als Amt bezeichnet, für die geförderte Maßnahme bereitgestellter Vordruck, auf dem die technischen und wirtschaftlichen Daten einzutragen sind und der je nach Maßnahme von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin, der bzw. die in der Berufsliste eingetragen ist, oder von einem befähigten Fachbetrieb unterzeichnet werden muss,

i) Kostenvoranschlag: von einem Fachbetrieb oder einem Techniker/einer Technikerin erstellte detaillierte Kostenschätzung,

j) Wärmedämmung: Einbau von Baustoffen mit einer Wärmeleitfähigkeit unter 0,1 W/mK,

k) Gebäude: Bauwerk, das von anderen Bauwerken durch senkrechte, von den Fundamenten bis zum Dach durchgehende Begrenzungsmauern oder Freiräume getrennt ist, mit eigenem Zugang und, falls mehrstöckig, mit eigenem Stiegenhaus,

l) zentrales Lüftungsgerät: Gerät, das sich für den Anschluss an Lüftungskanäle eignet und der Belüftung eines Raums oder mehrerer Räume oder geschlossener Bereiche in

un'attività, di un impianto industriale o commerciale o di servizi pubblici o privati, a individuare e quantificare le opportunità di risparmio energetico sotto il profilo costibenefici e a rappresentare i risultati in una relazione;

d) impresa: qualsiasi entità che eserciti un'attività economica, a prescindere dal suo status giuridico e dalla sua modalità di finanziamento. Non è rilevante se l'attività è svolta a scopo di lucro o meno;

e) piccole e medie imprese: le imprese così definite nell'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, e successive modifiche, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea;

f) grandi imprese: le imprese che non soddisfano i criteri di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014;

g) costi ammissibili: i costi di investimento ammissibili a contributo individuati come distinti all'interno del costo complessivo dell'investimento, stabiliti per ogni singolo intervento dai presenti criteri;

h) scheda tecnica: documento predisposto dall'Ufficio provinciale Energia e tutela del clima, di seguito denominato Ufficio, specifico per l'intervento incentivato, in cui inserire i dati tecnici ed economici. La scheda tecnica deve essere sottoscritta, a seconda della misura, da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata iscritto/iscritta all'albo professionale o da una ditta specializzata;

i) preventivo di spesa: valutazione dettagliata dei costi, predisposta da una ditta specializzata o da un tecnico/una tecnica;

j) coibentazione: posa in opera di materiale edile con conducibilità termica inferiore a 0,1 W/mK;

k) edificio: costruzione separata da altre costruzioni mediante muri divisorii verticali che si elevano, senza interruzione, dalle fondamenta al tetto oppure mediante spazi vuoti, che disponga di un proprio accesso e, se multipiano, di un vano scale autonomo;

l) unità di ventilazione centralizzata: unità idonea alla connessione a condotte di ventilazione e destinata alla ventilazione di

einem Gebäude dient,

m) dezentrales Lüftungsgerät: Gerät zur Belüftung einzelner Räume oder geschlossener Bereiche in einem Gebäude,

n) Straßenbeleuchtung: Außenbeleuchtungsanlage, die für die Beleuchtung von Verkehrsflächen für zu Fuß gehende Personen und Fahrzeuge, von Parkplätzen und von Parkanlagen bestimmt ist,

o) Leuchten vom Typ:

1) A: komplett abgeschirmte Full-Cut-Off-Leuchten

2) LM: Lichtmasten mit Scheinwerfern,

p) Speicherbatterien: elektrochemische Speichersysteme,

q) Hybrid-Heizanlagen: die Kombination verschiedener Wärmeerzeuger in einem Heizsystem mit geeigneter Regelung zur Steuerung des Betriebs der Wärmeerzeuger,

r) Nennwärmeleistung:

1) von Niedertemperaturwärmepumpen: Wärmeleistung bei Ausgangstemperatur von 35°C und durchschnittlichen Klimaverhältnissen,

2) von Wärmepumpen außer Niedertemperatur-Wärmepumpen: Wärmeleistung bei Ausgangstemperatur von 55°C und durchschnittlichen Klimaverhältnissen,

s) individuelle Eigenversorgung nicht vor Ort: Eigenversorgung eines einzelnen Endkunden mit erneuerbarer elektrischer Energie nicht vor Ort, gemäß Ministerialdekret Nr. 414 vom 7. Dezember 2023.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle Unternehmen, die in Südtirol die Maßnahmen laut diesen Richtlinien durchführen.

Artikel 4

Beihilferegelungen

1. Die Beiträge werden gewährt.

a) unter Berücksichtigung der Freistellungsregelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 651/2014,

b) unter Berücksichtigung der De-minimis-Regelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13.

uno o più locali o spazi chiusi in un edificio;

m) unità di ventilazione decentralizzata: unità destinata alla ventilazione di un solo locale o spazio chiuso in un edificio;

n) illuminazione stradale: impianto di illuminazione esterna destinato all'illuminazione di aree per il transito di pedoni e veicoli, di parcheggi e parchi;

o) apparecchi di illuminazione del tipo:

1) A: apparecchi completamente schermati full-cut-off

2) LM: palo luce con fari;

p) batterie di accumulo: sistemi di accumulo realizzati con tecnologia elettrochimica;

q) impianti di riscaldamento ibridi: combinazione di differenti generatori di calore in un sistema di riscaldamento con idonea regolazione per gestire il funzionamento dei generatori;

r) potenza termica nominale:

1) di pompe di calore a bassa temperatura: potenza termica con temperatura di uscita di 35°C e condizioni climatiche medie,

2) di pompe di calore diverse dalle pompe di calore a bassa temperatura: potenza termica con temperatura di uscita di 55°C e condizioni climatiche medie;

s) autoconsumo individuale a distanza: autoconsumo a distanza di energia elettrica rinnovabile da parte di un singolo cliente finale, ai sensi del decreto ministeriale n. 414 del 7 dicembre 2023.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le imprese che realizzano gli interventi di cui ai presenti criteri nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 4

Regimi di aiuto

1. I contributi sono concessi

a) in regime di esenzione, ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014;

b) in regime "de minimis", ai sensi del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023 relativo

Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen oder der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen im Agrarsektor.

2. Die auf die einzelnen Maßnahmen angewandten Beihilferegeln sind in der Tabelle A angeführt.

3. Vor der Gewährung des Beitrags kann das Antrag stellende Unternehmen für die Maßnahmen gemäß Artikeln 12, 13, 14, 15, 16 und 17 die anzuwendende Beihilferegeln wählen.

Artikel 5

Allgemeine Voraussetzungen

1. Die Beitragsanträge samt den erforderlichen Unterlagen müssen vor Beginn der Arbeiten, welche die beantragte Maßnahme betreffen, beim Amt eingereicht werden.

2. Der Beginn der Arbeiten für die betreffende Maßnahme vor dem Tag der Einreichung des Beitragsantrags sowie allfällige Rechnungen, Vorverträge, welche Anzahlungen oder Geldstrafen bei Nichterfüllung vorsehen, oder Nachweise über Kautionszahlungen oder sonstige Zahlungen mit Datum vor jenem der Antragsstellung haben im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 die Ablehnung des Beitragsantrags zur Folge. Für Beitragsanträge im Rahmen der De-minimis-Regelung werden nur Rechnungen berücksichtigt, die nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt wurden.

3. Nicht als Beginn der Arbeiten gelten der Ankauf von Grundstücken sowie Vorarbeiten wie die Planung, das Einholen von Genehmigungen, die Vorbereitung der Unterlagen für den Beitragsantrag und die Erstellung von Machbarkeitsstudien.

4. Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Ziffer 18 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 können keine Beiträge gewährt werden.

5. Nicht zulässig sind Ausgaben für den Ankauf von Gütern und die Erbringung von Dienstleistungen zwischen Partner- oder verbundenen Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sowie zwischen

all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis» o del regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis» nel settore agricolo.

2. I regimi di aiuto per i singoli interventi sono indicati nella tabella A.

3. Prima della concessione del contributo per misure di cui agli articoli 12, 13, 14, 15, 16 e 17 l'impresa richiedente può scegliere quale regime di aiuto adottare.

Articolo 5

Requisiti generali

1. Le domande di contributo, corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate all'Ufficio prima dell'avvio dei lavori riguardanti l'intervento oggetto della domanda.

2. L'inizio dei lavori relativi all'intervento in oggetto in data anteriore a quella di presentazione della domanda di contributo così come eventuali fatture, contratti preliminari con versamento di caparra o con la previsione di penali in caso di inadempimento, attestazioni di pagamento di cauzioni o altri pagamenti antecedenti a tale data determinano il rigetto della domanda di contributo ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014. In caso di domande di contributo in regime "de minimis" si considerano, ai fini della liquidazione, solo le fatture di data successiva al giorno di presentazione della domanda di contributo.

3. L'acquisto di terreni e lo svolgimento di lavori preparatori, quali la progettazione, la richiesta di permessi, la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo o la realizzazione di studi di fattibilità, non sono considerati avvio dei lavori.

4. Non possono essere concessi contributi alle imprese in difficoltà come definite all'articolo 2, punto 18, del regolamento (UE) n. 651/2014.

5. Non sono ammissibili le spese per gli acquisti di beni e la fornitura di servizi fra imprese associate o collegate ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014, nonché fra imprese con lo stesso titolare effettivo ai sensi

Unternehmen mit demselben wirtschaftlichen Eigentümer gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 231/2007, Artikel 20.

6. Beitragsanträge für förderfähige Maßnahmen, deren Kosten auf weniger als 4.000,00 € ohne MwSt. veranschlagt werden, sind nicht zulässig und werden abgelehnt.

7. Nicht zulässig sind Maßnahmen, die an Gebäuden oder Baueinheiten durchgeführt werden, die zum Weiterverkauf bestimmt sind.

8. Die Antragsteller müssen die Verpflichtungen gemäß Artikel 1 Absatz 101 des Gesetzes vom 30. Dezember 2023, Nr. 213, erfüllt haben, falls vorgesehen.

Artikel 6

Höhe der Beiträge

1. Die maximale Beitragshöhe wird anhand der Prozentsätze laut Tabelle A berechnet.

2. Es können keine Beiträge gewährt werden, die die Schwelle laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe s) der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 oder die Schwellen laut den Verordnungen (EU) Nr. 2023/2831 und Nr. 1408/2013, je nach angewandter Beihilferegulung, überschreiten.

Artikel 7

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind für dieselben zulässigen Kosten mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art kumulierbar, die in staatlichen Bestimmungen oder zu Lasten des Landeshaushaltes vorgesehen sind.

2. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit den in Artikel 8 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. November 2021, Nr. 199, genannten Anreiztarifen kumulierbar, unter Einhaltung der Kumulierungsvorgaben gemäß Dekret des Ministers für Umwelt und Energiesicherheit vom 7. Dezember 2023, Nr. 414.

Artikel 8

Antragstellung

1. Die Beitragsanträge sind ausschließlich online über den E-Government Service der Landesverwaltung „Beiträge für juristische

dell'articolo 20 del decreto legislativo n. 231/2007.

6. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti un intervento incentivabile con costi previsti inferiori a 4.000,00 €, IVA esclusa. Dette domande vengono rigettate.

7. Non sono ammissibili a contributo gli interventi eseguiti presso edifici o unità immobiliari destinati alla compravendita.

8. I richiedenti devono aver adempiuto agli obblighi di cui all'articolo 1, comma 101 della legge 30 dicembre 2023, n. 213, qualora applicabili.

Articolo 6

Ammontare dei contributi

1. L'ammontare massimo dei contributi è calcolato secondo le percentuali indicate nella tabella A.

2. Non possono essere concessi contributi superiori alla soglia di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera s), del regolamento (UE) n. 651/2014 o alle soglie previste dai regolamenti (UE) n. 2023/2831 e n. 1408/2013, a seconda del regime di aiuto applicato.

Articolo 7

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili con altri contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o a carico del bilancio provinciale.

2. I contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con le tariffe incentivanti di cui all'articolo 8 del decreto legislativo 8 novembre 2021, n. 199, nel rispetto delle condizioni di cumulabilità ai sensi del decreto del Ministro dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica 7 dicembre 2023, n. 414.

Articolo 8

Presentazione delle domande di contributo

1. Le domande di contributo vanno presentate esclusivamente online, attraverso il servizio e-government "Contributi per persone giuridiche

Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen“ vom 1. Jänner bis 31. Mai, 12:00 Uhr, des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, einzureichen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.

2. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn die antragstellende Person über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält. Sämtliche Mitteilungen werden der antragstellenden Person übermittelt und auch den beauftragten Personen, die den Antrag eingereicht haben.

3. Im Falle der bestätigten Nichtverfügbarkeit des Systems laut Absatz 1 kann der Antrag auf dem vom Amt bereitgestellten Vordruck über PEC-Mail eingereicht werden, vorbehaltlich der Pflicht, den Antrag über das System einzureichen, sobald dieses wieder betriebsbereit ist.

4. Die Stempelsteuer kann online (digitale Stempelmarke @e.bollo) gezahlt werden. Als Alternative dazu müssen auf dem Antrag die Nummer und das Datum der telematischen Stempelmarke ersichtlich sein, wobei die antragstellende Person erklären muss, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden.

5. Die Beitragsanträge enthalten folgende Angaben:

- a) Name und Größe des Unternehmens,
- b) Beschreibung der Maßnahme mit Angabe des Beginns und des Abschlusses der Arbeiten,
- c) Durchführungsort der Maßnahme,
- d) Aufstellung der Kosten für die Maßnahme,
- e) Höhe der für die Maßnahme beantragten öffentlichen Finanzierung.

6. Für mehrjährige Maßnahmen, die sich maximal über drei aufeinanderfolgende Jahre erstrecken dürfen, muss ein Zeitplan mit den jährlich anfallenden Kosten beiliegen.

7. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

8. Für den Austausch bereits geförderter Anlagen kann ein Beitrag erst nach Ablauf von 15 Jahren ab Einreichdatum des Beitragsantrags für die auszutauschende

nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili“ dell'Amministrazione provinciale dal 1° gennaio al 31 maggio, ore 12.00, dell'anno di avvio dei lavori. Il termine è perentorio.

2. La domanda si considera presentata regolarmente, se il soggetto richiedente riceve dal sistema la relativa conferma. Tutte le comunicazioni verranno inviate al soggetto richiedente e anche ai soggetti delegati che abbiano presentato la domanda.

3. In caso di indisponibilità certificata del sistema di cui al comma 1, è possibile presentare la domanda via PEC sul modulo predisposto dall'ufficio, fermo restando l'obbligo di inserimento della domanda nel sistema non appena questo sarà riattivato.

4. L'imposta di bollo può essere pagata online (marca da bollo digitale @e.bollo). In alternativa, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo telematica e il soggetto richiedente deve dichiarare di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

5. Nella domanda di contributo va indicato quanto segue:

- a) nome e dimensioni dell'impresa;
- b) descrizione dell'intervento, comprese le date di avvio e fine dei lavori;
- c) sito dell'intervento;
- d) elenco dei costi dell'intervento;
- e) importo del finanziamento pubblico richiesto per l'intervento.

6. Per interventi pluriennali, la cui realizzazione deve avvenire al massimo entro tre esercizi finanziari consecutivi, il/la richiedente deve allegare un cronoprogramma con l'indicazione delle spese annuali.

7. Le domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine perentorio di 30 giorni dalla richiesta di integrazione vengono rigettate. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

8. Per la sostituzione di impianti già agevolati con un contributo può essere presentata una nuova domanda solo dopo 15 anni dalla data di presentazione della domanda di contributo

Anlage beantragt werden. Im Falle des Austauschs von Anlagen mit Leistungserhöhung vor Ablauf dieser Frist kann der Beitrag nur für den Teil gewährt werden, der die Leistungserhöhung betrifft.

Artikel 9

Energetische Sanierung von Gebäuden

1. Um einen Beitrag für die energetische Sanierung von Gebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die zu sanierenden Gebäude müssen beheizt und aufgrund einer Baukonzession errichtet worden sein, die vor dem 12. Jänner 2005 ausgestellt wurde.

b) Nach Abschluss der Maßnahme muss mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllt sein:

1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus C,

2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes.

c) Bei Gebäuden unter Denkmalschutz oder Ensembleschutz kann von der Einhaltung der Bedingungen laut Buchstabe b) abgesehen werden.

d) Bei Einbau von Lüftungsgeräten müssen diese bei Nennvolumenstrom mindestens folgende Werte erreichen:

1) zentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 80 %,

2) dezentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 67 %,

3) Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung durch eine Wärmepumpe: $COP(A2/A20) = 3,5$,

4) Bei Wohnraumlüftungsgeräten mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten diese Anforderungen als erfüllt, wenn für das „Temperaturverhältnis“ bzw. „Heizleistung“ mindestens die 3. Stufe des Qualitätsniveaus erreicht wird.

2. Bei energetischen Sanierungen in Gebieten mit hohem Radonrisiko wird empfohlen, Maßnahmen zur Radonsanierung durchzuführen. Die Installation von Lüftungsanlagen ist eine Maßnahme, mit der sich die Ziele der Energieeinsparung und der Gewährleistung einer guten Luftqualität verbinden lassen, indem die Radonkonzentration durch

referiert all'impianto da sostituire. Nel caso di sostituzione di impianti con potenziamento prima di tale termine può essere concesso un contributo per la sola quota relativa al potenziamento.

Articolo 9

Risanamento energetico di edifici

1. Per ottenere un contributo per il risanamento energetico di edifici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici da risanare devono essere riscaldati e devono essere state realizzate con concessione edilizia rilasciata prima del 12 gennaio 2005;

b) a intervento ultimato deve essere soddisfatta almeno una delle seguenti condizioni:

1) certificazione CasaClima Classe C o di classe superiore dell'involucro dell'edificio;

2) certificazione CasaClima R dell'edificio.

c) in caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi si può derogare alle condizioni di cui alla lettera b).

d) in caso di installazione di impianti di ventilazione le unità di ventilazione devono raggiungere i seguenti valori prestazionali riferiti alla portata d'aria nominale:

1) unità di ventilazione centralizzate:

grado di recupero termico = 80%;

2) unità di ventilazione decentralizzate:

grado di recupero termico = 67%;

3) unità di ventilazione dotate di scambiatore di calore termodinamico: $COP(A2/A20) = 3,5$;

4) per le unità di ventilazione residenziali contrassegnate con il sigillo "ProdottoQualità CasaClima", i valori prestazionali richiesti sono ritenuti soddisfatti, se per il "recupero di energia termica" o per l'"efficienza di riscaldamento" viene raggiunto almeno il 3° livello di qualità.

2. In caso di interventi di risanamento energetico in zone con alto rischio radon, si raccomanda di implementare misure di risanamento radon. L'installazione di impianti di ventilazione è una misura in grado di integrare gli obiettivi di risparmio energetico e garanzia di una buona qualità dell'aria riducendo le concentrazioni di radon

Verdünnung verringert wird. Bei Radoneintritt aus dem Erdreich muss ein leichter Überdruck in den Räumen gewährleistet sein.

3. Von den Beiträgen ausgeschlossen sind:

- a) Maßnahmen bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden sowie an neuen Zubauten,
- b) Wärmedämmungen von Dächern, die erhöht werden, mit Ausnahme der zur Wärmedämmung notwendigen Erhöhung.
- c) Einbau thermischer Solaranlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigelegt werden.

4. Folgende Kosten sind zulässig:

- a) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern und dazugehörige Arbeiten: maximal 82,00 € pro m² sanierter Dachfläche + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,
- b) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern von innen und dazugehörige Arbeiten: maximal 50,00 € + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,
- c) Mehrkosten für die gemäß Norm UNI 11235 realisierte Dachbegrünung: maximal 35,00 € pro m² begrünter Dachfläche,
- d) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, Bodenplatten, untersten und obersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit Polystyrol und dazugehörige Arbeiten: maximal 90,00 € + 2,00 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,
- e) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, Bodenplatten, untersten und obersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit anderen Dämmstoffen und dazugehörige Arbeiten: maximal 90,00 € + 3,60 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,
- f) Mehrkosten für eine hinterlüftete Fassade: maximal 60,00 € pro m² gedämmter Fläche,
- g) Mehrkosten für den Abbruch und die

mediante diluzione. In caso di afflusso di radon dal terreno è necessario garantire una leggera sovrappressione degli ambienti.

3. Sono esclusi dai contributi:

- a) gli interventi nei casi di demo-ricostruzione di edifici e di ampliamenti di nuova realizzazione;
- b) le coibentazioni di tetti nel caso di sopraelevazione, tranne quanto necessario per l'intervento di coibentazione,
- c) l'installazione di impianti solari termici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

4. Sono ammissibili i seguenti costi:

- a) costi per la coibentazione di tetti e lavori connessi: al massimo 82,00 € per m² di superficie di tetto risanata + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;
- b) costi per la coibentazione di tetti dall'interno e lavori connessi: al massimo 50,00 € + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;
- c) costi aggiuntivi per l'inverdimento di tetti, realizzato secondo la norma UNI 11235: al massimo 35,00 € per m² di superficie di tetto inverdito;
- d) costi per la coibentazione di pareti esterne, solai controterra, primi solai, solai sottotetto, terrazzi, balconi e porticati con polistirolo e lavori connessi: al massimo 90,00 € + 2,00 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuoto per pieno;
- e) costi per la coibentazione di pareti esterne, solai controterra, primi solai, solai sottotetto, terrazzi, balconi e porticati con altri materiali coibenti e lavori connessi: al massimo 90,00 € + 3,60 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuoto per pieno;
- f) costi aggiuntivi per una facciata ventilata: al massimo 60,00 € per m² di superficie coibentata;
- g) costi aggiuntivi per la demolizione e il

Wiederherstellung von Fußböden bei der Wärmedämmung von Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und bei der Perimeterdämmung: 45,00 € pro m² abgebrochener und wiederhergestellter Fläche,

h) Kosten für zentrale Lüftungsgeräte samt Lüftungskanälen und Zubehör: maximal 85,00 € pro m² belüfteter Nettogeschossfläche,

i) Kosten für dezentrale Lüftungsgeräte mit Zubehör: maximal 1.700,00 € pro Lüftungsgerät,

j) für Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern: Kosten für Photovoltaikanlagen bis zu einer Nennleistung von 19 kW_p zur Produktion elektrischer Energie für die Gemeinschaftsanlagen + Kosten für Speicherbatterien bis zu den maximal zulässigen Kosten gemäß Artikel 14 Absatz 2 Buchstaben a) und b),

k) für Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern: Kosten für thermische Solaranlagen zur zentralen Warmwasserbereitung bis zu den maximal zulässigen Kosten gemäß Artikel 12 Absatz 3 Buchstabe a),

l) Kosten für die Planung, Bauleitung, Gebäudezertifizierung und Luftdichtheitsmessung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

5. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,
- b) technisches Datenblatt,
- c) Kostenvoranschlag,
- d) Gebäudeplan, aus dem der Bestand und die geplanten Maßnahmen/Änderungen ersichtlich sind,
- e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 10

Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze

ripristino dei pavimenti per l'isolamento termico di solai, terrazze, balconi e per l'isolamento perimetrale: 45,00 € per m² di superficie demolita e ripristinata;

h) costi per unità di ventilazione centralizzate, inclusi condotte di ventilazione e accessori: al massimo 85,00 € per m² di superficie netta ventilata;

i) costi per unità di ventilazione decentralizzate con accessori: al massimo 1.700,00 € per unità di ventilazione;

j) per condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari: costi per impianti fotovoltaici fino a una potenza nominale massima di 19 kW_p per la produzione di energia elettrica per gli impianti condominiali + costi per batterie di accumulo fino ai costi ammissibili massimi previsti dall'articolo 14, comma 2, lettere a) e b);

k) per condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari: costi per impianti solari termici per la produzione centralizzata di acqua calda fino ai costi ammissibili massimi previsti dall'articolo 12, comma 3, lettera a);

l) costi per la progettazione, la direzione lavori, la certificazione dell'edificio e l'esecuzione del test di tenuta all'aria: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

5. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;
- b) scheda tecnica;
- c) preventivo di spesa;
- d) progetto dell'edificio con indicazione dello stato di fatto e delle misure/modifiche previste;
- e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 10

Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi

1. Um einen Beitrag für die energetische Optimierung von Straßenbeleuchtungsanlagen oder Außenbeleuchtungsanlagen für Sportgebiete oder Sportplätze zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Es müssen die technischen Richtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 477 vom 5. Juli 2022 eingehalten werden.

b) Wenn der/die Antragstellende mindestens 100 Leuchten für die Außenbeleuchtung in Südtirol betreibt, muss dem Amt vor Gewährung des Beitrags der Lichtplan vorgelegt worden sein.

c) Die Maßnahmen müssen ganze Straßenzüge, Straßenabschnitte, Plätze, Parkplätze, Parkanlagen, Sportgebiete oder Sportplätze betreffen und es muss dort bereits eine Beleuchtungsanlage vorhanden sein.

d) Die Maßnahmen müssen, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung an elektrischer Energie von mindestens 40 % erzielen. Die Erhöhung der Anzahl an Leuchten ist zulässig, sofern diese Einsparung erreicht werden kann.

e) Bei alleinigem Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle bestehender Beleuchtungsanlagen, muss, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung von mindestens 20% erzielt werden.

f) Bei Austausch bestehender Leuchten für Sportgebiete oder Sportplätze müssen Regelsysteme zur Reduzierung des Lichtstroms eingebaut werden. Falls der Einbau von Regelsystemen nicht möglich ist, müssen die Leuchten einzeln oder in Gruppen schaltbar sein, um den Lichtstrom zu reduzieren.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung durch Leuchten vom Typ A: maximal 900,00 € pro installierte Leuchte,

b) Kosten für die Umrüstung bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung in historischen Ortskernen oder im historischen Kontext, vorbehaltlich eines Gutachtens des Landesdenkmalamtes,

c) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten vom Typ LM durch nach oben abgeschirmte Leuchten, bei denen eine Streuung des Lichtes außerhalb der zu beleuchtenden Fläche vermieden wird,

1. Per ottenere un contributo per l'ottimizzazione energetica di impianti di illuminazione stradale o dell'illuminazione esterna di aree sportive o campi sportivi devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) devono essere osservati i criteri tecnici di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 477 del 5 luglio 2022;

b) nel caso in cui il/la richiedente gestisca almeno 100 apparecchi di illuminazione esterna in provincia di Bolzano, il Piano luce deve essere stato inoltrato all'Ufficio prima della concessione del contributo;

c) gli interventi previsti devono riferirsi a strade intere, tratti di strade, piazze, parcheggi, parchi, aree sportive o campi sportivi in cui sia già presente un impianto di illuminazione;

d) gli interventi devono comportare un risparmio minimo di energia elettrica del 40%, rispetto alla situazione iniziale. È ammesso l'aumento della quantità degli apparecchi di illuminazione, qualora possa essere ottenuto il suddetto risparmio;

e) la sola installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto per impianti di illuminazione esistenti deve comportare un risparmio minimo del 20% rispetto alla situazione iniziale;

f) in caso di sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti per aree sportive o campi sportivi devono essere installati sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso. Qualora non sia possibile installare i sistemi di regolazione, gli apparecchi devono poter essere azionati singolarmente o in gruppi, per ridurre il flusso luminoso.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti con apparecchi del tipo A: al massimo 900,00 € per apparecchio installato;

b) costi per l'adeguamento degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti in centri storici o nel contesto storico, previo parere della Soprintendenza provinciale ai beni culturali;

c) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti del tipo LM con apparecchi schermati verso l'alto e che non disperdano luce all'esterno dell'area da illuminare;

d) Kosten für den Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle der Beleuchtungsanlagen;

e) Kosten für die Planung, Bauleitung und Abnahme: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

3. Die zulässigen Kosten dürfen für jedes Jahr der Anlastung der Ausgabe den Betrag von 1.000.000,00 € je Antragsteller nicht überschreiten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Pläne, aus denen der Bestand und die geplanten Maßnahmen ersichtlich sind,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 11

Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden

1. Um einen Beitrag für den Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Maßnahmen müssen an Gebäuden von Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern durchgeführt werden.

b) Der Austausch muss Zentralheizungskessel mit Baujahr vor 2011 betreffen und mit einer der folgenden Maßnahmen durchgeführt werden:

1) Anschluss an eine Fernheizanlage innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone,

2) Einbau von Wärmepumpen unter Einhaltung der technischen Vorgaben laut Artikel 13 Absatz 1 Buchstaben d), e), f), g) und h),

3) bei Austausch von Ölkesseln: Einbau automatisch beschickter Biomasse-

d) costi per l'installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto degli impianti di illuminazione;

e) costi per la progettazione, la direzione lavori e il collaudo: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

3. I costi ammissibili riferiti al singolo anno di imputazione delle spese non possono superare 1.000.000,00 € per richiedente.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) elaborati grafici con indicazione dello stato di fatto e delle misure in progetto;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 11

Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini

1. Per ottenere un contributo per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici interessati dall'intervento devono essere condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari;

b) la sostituzione deve riguardare caldaie per il riscaldamento centralizzato costruite prima del 2011 e deve avvenire attraverso uno dei seguenti interventi:

1) allacciamento a un impianto di teleriscaldamento all'interno di un'area servita dall'impianto stesso delimitata dalla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige,

2) installazione di pompe di calore nel rispetto dei requisiti tecnici di cui all'articolo 13, comma 1, lettere d), e), f), g) e h),

3) in caso di sostituzione di caldaie a gasolio: installazione di impianti di riscaldamento a

heizanlagen mit einer Umweltzertifizierung in der Qualitätsklasse 5 Sterne im Sinne des Ministerialdekrets vom 7. November 2017, Nr. 186, und einem Wärmespeicher von mindestens 20 Litern pro kW Wärmeleistung.

c) Für den Austausch von Öl- und Gaskesseln innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind Beiträge nur für den Anschluss an die Fernheizanlage vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigelegt werden.

2. Von den Beiträgen ausgeschlossen ist der Austausch von Öl- und Gaskesseln bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Fernwärmeanschluss inklusive sekundärseitigem Anschluss: maximal 13.000,00 € + 20,00 € pro kW Anschlussleistung,

b) Kosten für den Einbau von Wärmepumpen: jene gemäß Artikel 13, Absatz 3, Buchstaben a), b) und c),

c) Kosten für den Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen: maximal 30.000,00 € pro Anlage + 300,00 € pro kW Nennheizleistung,

d) Kosten für die Planung und Bauleitung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 12

Einbau von thermischen Solaranlagen

biomassa con caricamento automatico aventi certificazione ambientale con classe di qualità 5 stelle ai sensi del regolamento di cui al decreto ministeriale 7 novembre 2017, n. 186, e un serbatoio d'accumulo con un volume minimo di 20 litri per kW di potenza termica;

c) per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige sono previsti contributi solamente per l'allacciamento all'impianto di teleriscaldamento. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

2. La sostituzione di caldaie a gasolio e a gas è esclusa dai contributi nei casi di demolizione degli edifici.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per l'allacciamento al teleriscaldamento, incluso l'allacciamento secondario: al massimo 13.000,00 € + 20,00 € per kW allacciato;

b) costi per l'installazione di pompe di calore: quelli di cui all'articolo 13, comma 3, lettere a), b) e c);

c) costi per l'installazione di impianti di riscaldamento a biomassa con caricamento automatico: al massimo 30.000,00 € per impianto + 300,00 € per kW di potenza nominale;

d) costi per la progettazione e la direzione lavori: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 12

Installazione di impianti solari termici

1. Um einen Beitrag für den Einbau von thermischen Solaranlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die verwendeten Sonnenkollektoren müssen gemäß Qualitätslabel Solar Keymark zertifiziert sein.

2. Für den Einbau thermischer Solaranlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigefügt werden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für thermische Solaranlagen: maximal 4.200,00 € pro Anlage + 850,00 € pro m² Kollektor-Bruttofläche.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti solari termici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) i collettori solari utilizzati devono essere dotati di certificazione Solar Keymark;

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di impianti solari termici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

3. Sono ammissibili: i seguenti costi:

a) costi per impianti solari termici: al massimo 4.200,00 € per impianto + 850,00 € per m² di superficie lorda dei collettori.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Artikel 13

Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von elektrisch betriebenen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Es muss eine Photovoltaikanlage mit einer Nennleistung von mindestens 0,25 kW_p pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe installiert werden oder bereits vorhanden sein. Diese Anforderung gilt in jedem Fall als erfüllt, wenn die installierte Nennleistung der Photovoltaikanlage 19 kW_p erreicht.

b) Nach Abschluss der Maßnahme müssen die zu versorgenden Gebäude oder

Articolo 13

Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) deve essere installato un impianto fotovoltaico, sia nuovo che esistente, con una potenza nominale di almeno 0,25 kW_p per kW di potenza termica nominale della pompa di calore. Tale requisito è comunque soddisfatto se la potenza installata dell'impianto fotovoltaico raggiunge 19 kW_p;

b) a intervento ultimato gli edifici o le unità immobiliari asserviti all'impianto devono

Baueinheiten mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- 1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus E,
- 2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes,
- 3) Bei Austausch autonomer Heizkessel für einzelne Baueinheiten:
 - Zertifizierung KlimaHaus R der Baueinheit,
 - Energieausweis „Attestato di Prestazione Energetica“ (APE) mit einem Gesamtprimärenergiebedarf EP_{gl} von maximal 120 kWh/m²a, bezogen auf die Klimadaten von Bozen, wie folgt berechnet:

$$EP_{gl} = \frac{EP_{gl,ren} + EP_{gl,nren}}{HGT (Standort)} * HGT (BZ)$$

c) Bei Gebäuden unter Denkmalschutz oder Ensembleschutz kann von der Einhaltung der Bedingungen laut Buchstaben a) und b) abgesehen werden.

d) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß delegierter Verordnung (EU) Nr. 811/2013 muss bei Wärmepumpen für Niedertemperatur-Anwendungen sowie bei Wärmepumpen als Bestandteil von Hybrid-Heizanlagen mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

	bei 35°C
Wärmequelle Luft	Klasse A ⁺⁺ $\eta_s = 150\%$
Sonstige Wärmequellen (z.B. Erdwärme, Wasser)	Klasse A ⁺⁺⁺ $\eta_s = 175\%$

e) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß delegierter Verordnung (EU) Nr. 811/2013 muss bei Wärmepumpen, mit Ausnahme jener gemäß Buchstabe d), mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

	bei 55°C
Wärmequelle Luft	Klasse A ⁺⁺ $\eta_s = 125\%$
Sonstige Wärmequellen (z.B. Erdwärme, Wasser)	Klasse A ⁺⁺⁺ $\eta_s = 140\%$

f) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen gemäß Öko-Design-

soddisfare almeno una delle seguenti condizioni:

- 1) certificazione CasaClima Classe E o di classe superiore dell'involucro dell'edificio,
- 2) certificazione CasaClima R dell'edificio,
- 3) in caso di sostituzione di caldaie autonome per singole unità immobiliari:
 - certificazione CasaClima R dell'unità immobiliare,
 - attestato di prestazione energetica (APE) con un valore dell'energia primaria totale EP_{gl} massimo di 120 kWh/m²a, riferito ai dati climatici di Bolzano, calcolato come segue:

$$EP_{gl} = \frac{EP_{gl,ren} + EP_{gl,nren}}{GG (ubicazione)} * GG (BZ)$$

c) in caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi si può derogare alle condizioni di cui alle lettere a) e b);

d) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo il regolamento delegato (UE) n. 811/2013 delle pompe di calore per applicazioni a bassa temperatura e delle pompe di calore facenti parte di sistemi di riscaldamento ibridi, deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

	a 35°C
Fonte di calore aria	classe A ⁺⁺ $\eta_s = 150\%$
Altre fonti di calore (per es. geotermia, acqua)	classe A ⁺⁺⁺ $\eta_s = 175\%$

e) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo il regolamento delegato (UE) n. 811/2013 delle pompe di calore, ad eccezione di quelle di cui alla lettera d), deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

	a 55°C
Fonte di calore aria	classe A ⁺⁺ $\eta_s = 125\%$
Altre fonti di calore (per es. geotermia, acqua)	classe A ⁺⁺⁺ $\eta_s = 140\%$

f) l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in condizioni climatiche medie secondo la direttiva

Richtlinie muss bei Wärmepumpen mit Beheizung über Luft mindestens folgende Klasse oder folgende Werte erreichen:

Heizleistung ≤ 12 kW (Wärmequelle Luft)	Klasse A++
Heizleistung > 12 kW (alle Wärmequellen)	$\eta_{s,h} = 150\%$

g) Bei Wärmepumpen mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten die Anforderungen gemäß Buchstaben d), e) und f) in jedem Fall als erfüllt, wenn für die „Heizleistung“ mindestens das Qualitätsniveau 2 erreicht wird.

h) der Schallleistungspegel L_{WA} der Außengeräte von Wärmepumpen, die Luft als Wärmequelle nutzen, darf folgende Werte nicht überschreiten:

Nennwärmeleistung	L_{WA}
≤ 6 kW	55 dB
> 6 kW und ≤ 12 kW	60 dB
> 12 kW und ≤ 30 kW	68 dB
> 30 kW und ≤ 70 kW	78 dB

2. Für den Einbau von Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen. Ausgenommen sind jene Fälle, bei denen ein Anschluss aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht realisierbar ist. In diesem Fall muss dem Beitragsantrag das Schreiben mit der begründeten Ablehnung durch den Fernwärmebetreiber beigelegt werden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

- a) Kosten für Wärmepumpe und Zubehör: maximal 16.000,00 € pro Heizanlage + 800,00 € pro kW Nennwärmeleistung,
- b) Kosten für Tiefenbohrung mit Sonde und Zubehör: insgesamt maximal 80,00 € pro Laufmeter Sondenbohrung,
- c) Kosten für andere geothermische Wärmeentzugsanlagen sowie für Wärmeentzugsanlagen aus Kompostierung samt Zubehör: maximal 1.600,00 € pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe,
- d) Kosten für Photovoltaikanlage für Gebäude, die aufgrund einer vor dem 1. Jänner 2025 ausgestellten Baukonzession errichtet wurden:

Ecodesign delle pompe di calore con riscaldamento ad aria deve raggiungere almeno la seguente classe o i seguenti valori:

Potenza termica ≤ 12 kW (fonte di calore aria)	classe A++
Potenza termica > 12 kW (tutte le fonti di calore)	$\eta_{s,h} = 150\%$

g) per le pompe di calore contrassegnate con il sigillo “ProdottoQualità CasaClima”, i valori prestazionali richiesti alle lettere d), e) e f) sono ritenuti comunque soddisfatti, se per l’“efficienza di riscaldamento” viene raggiunto almeno il 2° livello di qualità;

h) il livello di potenza sonora L_{WA} delle unità esterne di pompe di calore, che utilizzano aria come fonte di calore, non può superare i seguenti valori:

Potenza termica nominale	L_{WA}
≤ 6 kW	55 dB
> 6 kW e ≤ 12 kW	60 dB
> 12 kW e ≤ 30 kW	68 dB
> 30 kW e ≤ 70 kW	78 dB

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di pompe di calore con impianti fotovoltaici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. È fatta eccezione per i casi in cui non sia possibile realizzare un allacciamento per motivi tecnici o economici. In tal caso deve essere allegata alla domanda di contributo la comunicazione di rifiuto motivata del gestore di teleriscaldamento.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

- a) costi per pompa di calore e accessori: al massimo 16.000,00 € per impianto termico + 800,00 € per kW di potenza termica nominale;
- b) costi per perforazione del suolo con sonda e accessori: al massimo complessivamente 80,00 € per metro lineare di perforazione;
- c) costi per altri impianti di prelievo calore geotermico nonché per impianti di prelievo calore da compostaggio con accessori: al massimo 1.600,00 € per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;
- d) costi per impianto fotovoltaico per edifici realizzati con concessione edilizia rilasciata prima del 1° gennaio 2025: al massimo

maximal 1.500,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage bis zu einer Nennleistung von 20 kW_p + 1.100,00 € pro kW_p über 20 kW_p. Die Nennleistung, für die ein Beitrag gewährt werden kann, darf höchstens 1 kW_p pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe betragen,

e) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe betragen,

f) Kosten für die Planung, Bauleitung und Gebäudezertifizierung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten + 10,00 € pro m² beheizte Nettofläche für Planungskosten bei Heizung / Kühlung mittels thermischer Bauteilaktivierung (TAB).

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Energielabel der Wärmepumpe,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

1.500,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto fino a una potenza nominale di 20 kW_p + 1.100,00 € per kW_p oltre i 20 kW_p. La potenza nominale massima ammissibile a contributo è pari a 1 kW_p per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;

e) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 1 kWh per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;

f) costi per la progettazione, la direzione lavori e la certificazione dell'edificio: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili + 10,00 € per m² di superficie netta riscaldata per i costi di progettazione nel caso di riscaldamento / raffreddamento attraverso l'attivazione termica dei componenti edilizi (TAB).

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) etichetta energetica della pompa di calore;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Artikel 14

Einbau von Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

a) die Maßnahme kann für die Deckung des jährlichen Bedarfs an elektrischer Energie von Gebäuden, auch mittels individueller Eigenversorgung nicht vor Ort, die aufgrund einer vor dem 1. Jänner 2025 ausgestellten Baukonzession errichtet wurden, gefördert werden.

b) je Unternehmen können, unter Berücksichtigung der bereits gewährten Beiträge gemäß Artikel 15 der Richtlinien laut Anlage zu den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 221 vom 14. März 2023,

Articolo 14

Installazione di impianti fotovoltaici per piccole imprese

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti fotovoltaici per piccole imprese devono essere rispettati i seguenti requisiti:

a) l'intervento può essere incentivato per coprire il fabbisogno annuo di energia elettrica, anche tramite autoconsumo individuale a distanza, di edifici realizzati con concessione edilizia rilasciata prima del 1° gennaio 2025;

b) per ogni impresa possono essere ammessi a contributo, tenendo conto dei contributi già concessi ai sensi dell'articolo 15 dei criteri di cui all'allegato alle deliberazioni della Giunta provinciale n. 221 del 14 marzo 2023, n. 192

Nr. 192 vom 26. März 2024 und Nr. 216 vom 1. April 2025, Photovoltaikanlagen bis zu einer Gesamtsumme von 100 kW_p Nennleistung der Anlagen gefördert werden.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

- a) Kosten für Photovoltaikanlagen: maximal 1.500,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage bis zu einer Nennleistung von 20 kW_p + 1.100,00 € pro kW_p über 20 kW_p,
- b) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage betragen.
- c) Kosten für die gemäß Norm UNI 11235 realisierte Dachbegrünung im Aufstellungsbereich der Photovoltaikanlage: maximal 35,00 € pro m² begrünter Dachfläche,

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,
- b) technisches Datenblatt,
- c) Kostenvoranschlag,
- d) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 15

Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

- a) Die Maßnahme muss den Einbau von Speicherbatterien zur Speicherung der produzierten Energie von Photovoltaikanlagen betreffen.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

- a) Kosten für Speicherbatterien: maximal 550,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die für den Beitrag insgesamt zulässige Speicherkapazität darf höchstens 1 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage betragen.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen

del 26 marzo 2024 e n. 216 del 1° aprile 2025, impianti fotovoltaici fino a 100 kW_p di potenza nominale complessiva degli impianti.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

- a) costi per impianti fotovoltaici: al massimo 1.500,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto fino a una potenza nominale di 20 kW_p + 1.100,00 € per kW_p oltre i 20 kW_p;
- b) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 1 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico.
- c) costi per l'inverdimento di tetti realizzato secondo la norma UNI 11235 nell'area occupata dall'impianto fotovoltaico: al massimo 35,00 € per m² di superficie di tetto invertito;

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;
- b) scheda tecnica;
- c) preventivo di spesa;
- d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 15

Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici per piccole imprese

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici per piccole imprese devono essere rispettati i seguenti requisiti:

- a) l'intervento deve riguardare l'installazione di batterie di accumulo per immagazzinare l'energia prodotta da impianti fotovoltaici.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

- a) costi per batterie di accumulo: al massimo 550,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo complessiva ammissibile a contributo è al massimo pari a 1 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente

eingereicht werden:

- a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,
- b) technisches Datenblatt,
- c) Kostenvoranschlag.

Artikel 16

Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Photovoltaik- oder Windkraftanlagen ohne Netzanschluss oder einer Kombination dieser Anlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Anlage muss Stromverbraucher versorgen, für die ein Anschluss an das Stromnetz nicht kostengünstiger realisiert werden kann als der Einbau einer Anlage gemäß diesem Artikel.

b) Die Anlage muss mit Speicherbatterien mit einer Speicherkapazität von mindestens 2,5 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage ausgestattet werden; im Fall von Windkraftanlagen oder einer Kombination von Photovoltaik- und Windkraft-Anlagen, mit einer Speicherkapazität zur Abdeckung des elektrischen Energiebedarfs für mindestens zwei Tage.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Photovoltaikanlagen mit Wechselrichter: maximal 1.850,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage,

b) Kosten für Windkraftanlagen mit Wechselrichter: maximal 1.500,00 € pro m² wirksame Rotorfläche,

c) Kosten für Speicherbatterien: maximal 800,00 € pro kWh Speicherkapazität.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) technisches Datenblatt,

c) Kostenvoranschlag,

d) Plan mit Angabe der Lage der Photovoltaikpaneele / der Windkraftanlage,

e) Ersatzerklärung über den Besitz aller gesetzlich erforderlichen Genehmigungen zur Durchführung der Maßnahme, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa.

Articolo 16

Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti fotovoltaici o eolici a isola senza collegamento alla rete o di una combinazione di questi impianti devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) l'impianto deve alimentare consumatori di energia elettrica per i quali non è possibile realizzare una connessione alla rete elettrica a un costo inferiore rispetto all'installazione di un impianto di cui al presente articolo;

b) l'impianto deve essere corredato di batterie di accumulo con una capacità di accumulo di almeno 2,5 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico; nel caso di impianti eolici o di una combinazione di impianti fotovoltaici e eolici, con una capacità di accumulo in grado di garantire la copertura del fabbisogno di energia elettrica per almeno due giorni.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per impianti fotovoltaici con inverter: al massimo 1.850,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto;

b) costi per impianti eolici e inverter: al massimo 1.500,00 € per m² di area utile del rotore;

c) costi per batterie di accumulo: al massimo 800,00 € per kWh di capacità di accumulo.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) scheda tecnica;

c) preventivo di spesa;

d) progetto con indicazione della posizione-dei pannelli fotovoltaici / dell'impianto eolico;

e) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso di tutte le autorizzazioni necessarie per la realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori

ultimati.

Artikel 17

Energieaudits

1. Um einen Beitrag für Energieaudits zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Antragsteller müssen kleine oder mittlere Unternehmen sein, die nicht zur Durchführung von energetischen Diagnosen gemäß Artikel 8 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 4. Juli 2014, Nr. 102, in geltender Fassung, verpflichtet sind.

b) Die Energieaudits müssen gemäß der Norm EN 16247-1-2-3-4 von unabhängigen und befähigten Experten/Expertinnen basierend auf aktuellen, gemessenen und belegbaren Betriebsdaten zum Energieverbrauch einschließlich Beförderung, sowie den Lastprofilen für Strom, durchgeführt werden. Sie müssen zudem eine technisch-wirtschaftliche Bewertung der Möglichkeit des Anschlusses an ein Fernwärmenetz oder der Weitergabe eigener Abwärme an Dritte sowie des Potenzials für die kosteneffiziente Nutzung oder Erzeugung erneuerbarer Energie beinhalten.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für die Durchführung des Energieaudits: maximal 10.000,00 € pro Produktionsstandort.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) Maßnahmenformular, gemäß dem vom Amt bereitgestellten Vordruck,

b) Kostenvoranschlag,

c) detaillierte Beschreibung des geplanten Audits,

d) Bericht, einzureichen nach Durchführung des Audits.

Artikel 18

Gewährung der Beiträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz genehmigt die Gewährung der Beiträge mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

Articolo 17

Audit energetici

1. Per ottenere un contributo per gli audit energetici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) i richiedenti devono essere piccole o medie imprese non obbligate all'esecuzione di diagnosi energetiche ai sensi dell'articolo 8, comma 3, del decreto legislativo 4 luglio 2014, n. 102, e successive modifiche;

b) gli audit energetici devono essere condotti ai sensi della norma EN 16247-1-2-3-4 da esperti/esperte indipendenti e abilitati basandosi su dati operativi relativi al consumo di energia aggiornati, misurati e tracciabili, compreso quello per il trasporto, nonché, per l'energia elettrica, sui profili di carico. Devono inoltre contenere un'analisi tecnico-economica in merito alla possibilità di allacciamento a una rete di teleriscaldamento o alla cessione di proprio calore residuo a terzi, nonché individuare le possibilità di usare o produrre energia rinnovabile con efficacia di costo.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per l'esecuzione dell'audit energetico: al massimo 10.000,00 € per stabilimento produttivo.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) modulo intervento, utilizzando l'apposito modello predisposto dall'Ufficio;

b) preventivo di spesa;

c) descrizione dettagliata dell'audit programmato;

d) relazione da presentare dopo la conclusione dell'audit.

Articolo 18

Concessione dei contributi

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima approva la concessione dei contributi con riferimento alle spese indicate nel preventivo e nel cronoprogramma.

Artikel 19

Auszahlung der Beiträge

1. Die Auszahlungsanträge können ausschließlich online über den E-Government-Service laut Artikel 8 eingereicht werden, wobei die von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

2. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe, aus Verschulden der Begünstigten, abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

3. Mehrjährige Beiträge: erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, müssen die Begünstigten die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 2. Die Zwischenabrechnungen mit den entsprechenden Ausgabenbelegen müssen auf einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt per zertifizierter elektronischer Post (PEC) gemäß den geltenden Bestimmungen an folgende PEC-Adresse übermittelt werden: energie.energia@pec.prov.bz.it.

4. Dem Auszahlungsantrag müssen die Rechnungen im PDF-Format beiliegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen. Auf den Rechnungen muss zudem der CUP-Code (einheitlicher Projektcode), der vom Amt mitgeteilt wird, angegeben werden, andernfalls kann für die betreffenden Rechnungen kein Beitrag ausgezahlt werden.

5. Dem Auszahlungsantrag müssen die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen, welche bestätigen, dass die Transaktion durchgeführt wurde.

6. Die Rechnungen müssen nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt worden sein.

Articolo 19

Liquidazione dei contributi

1. Le domande di liquidazione possono essere presentate esclusivamente online attraverso il servizio e-government di cui all'articolo 8, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

2. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile ai beneficiari, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato.

3. Contributi pluriennali: in caso di lavori la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, i beneficiari devono rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 2. Le rendicontazioni intermedie, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'Ufficio, devono essere trasmesse tramite posta elettronica certificata (PEC), in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente, alla seguente casella di posta elettronica certificata: energie.energia@pec.prov.bz.it.

4. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le fatture in formato PDF. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa è necessario allegare alla domanda di liquidazione le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate. Inoltre, le fatture devono riportare il CUP (Codice Unico di Progetto) comunicato dall'Ufficio, in caso contrario non potrà essere liquidato alcun contributo per le fatture interessate.

5. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili che attestino che la transazione sia stata eseguita.

6. La data delle fatture deve essere successiva al giorno di presentazione della domanda di

7. Die Rechnungen müssen auf die Begünstigten ausgestellt sein.

8. Im Falle von Leasingverträgen, Energieleistungsverträgen oder Energiedienstleistungsverträgen müssen dem Auszahlungsantrag die entsprechenden Verträge, die Kopien der Rechnungen der Lieferfirmen für die jeweilige Maßnahme und eine detaillierte Kostenaufstellung beigelegt werden. Für die Auszahlung müssen die jeweiligen Verträge ein Datum aufweisen, das nach jenem der Antragsstellung liegt. Im Falle von Leasingverträgen sind die Begünstigten verpflichtet, die Güter bei Vertragsende zu erwerben.

9. Für die Maßnahmen gemäß den Artikeln 12, 14 und 15 können die Ausgabenbelege gemäß Absätzen 4 und 5 durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt werden. Der Aufstellung, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, ist eine Erklärung der Antragsteller beizulegen, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben bestritten wurden.

10. In den von den Artikeln 9 und 13 vorgesehenen Fällen ist dem Auszahlungsantrag zudem eine Ersatzerklärung über den Besitz des KlimaHaus-Energieausweises bzw. eine Kopie des Energieausweises „Attestato di Prestazione Energetica“ (APE) beizulegen. Wird der KlimaHaus-Energieausweis nicht innerhalb der Frist, die gemäß Absatz 2 für die Abrechnung oder gemäß Absatz 3 für die Endabrechnung vorgeschrieben ist, ausgestellt, muss dem Auszahlungsantrag eine Ersatzerklärung darüber beigelegt werden, dass die Unterlagen, die für die Endkontrolle zur Ausstellung des KlimaHaus-Energieausweises erforderlich sind, bei der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus eingereicht worden sind.

11. Die Beiträge können nur für fabrikneue Materialien und Anlagen ausgezahlt werden, die zur Durchführung der Maßnahme notwendig sind.

12. Die Beiträge werden in einmaliger Form ausgezahlt. Falls die effektiv bestrittenen Ausgaben geringer sind als die veranschlagten Kosten, wird der Beitrag entsprechend reduziert.

13. Keine Beiträge können Unternehmen ausgezahlt werden, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer

contributo.

7. Le fatture devono essere intestate ai beneficiari.

8. In caso di contratti di leasing, di contratti di servizio energia o di contratti di rendimento energetico alla domanda di liquidazione devono essere allegati i rispettivi contratti, le copie delle fatture delle ditte fornitrici per l'intervento in oggetto e un elenco con la descrizione dettagliata dei relativi costi. Ai fini della liquidazione, la data dei rispettivi contratti deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo. Nel caso di contratti di leasing è obbligatorio il riscatto finale del bene da parte del beneficiario, alla scadenza del relativo contratto.

9. Per gli interventi di cui agli articoli 12, 14 e 15 la documentazione di spesa di cui ai commi 4 e 5 può essere sostituita da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. All'elenco, dal quale devono emergere i dettagli essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione dei richiedenti, che attesta che le predette spese sono state sostenute.

10. Con la domanda di liquidazione deve inoltre essere presentata, nei casi previsti dagli articoli 9 e 13, la dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso del certificato energetico CasaClima ovvero una copia dell'attestato di prestazione energetica (APE). Qualora il certificato energetico CasaClima non venga rilasciato entro il termine di rendicontazione previsto dal comma 2 o entro il termine di rendicontazione finale previsto dal comma 3, alla domanda di liquidazione deve essere allegata una dichiarazione sostitutiva di avvenuta consegna all'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima della documentazione per il controllo definitivo necessario al rilascio del certificato energetico CasaClima.

11. I contributi possono essere liquidati solamente per materiali e impianti nuovi di fabbrica, necessari alla realizzazione dell'intervento.

12. I contributi vengono liquidati in un'unica soluzione. Qualora le spese effettivamente sostenute risultino inferiori a quelle previste, il contributo viene ridotto in proporzione.

13. Non può essere liquidato alcun contributo alle imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione UE che dichiara un aiuto illegale e incompatibile

Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

14. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Ausschlussfrist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

Artikel 20

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

2. Die Beiträge können auch dann ausgezahlt werden, wenn andere als im Antrag angegebene Marken, Typen oder Materialien verwendet wurden, vorausgesetzt, sie entsprechen den technischen Vorgaben dieser Richtlinien.

Artikel 21

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet,

a) die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie sind zudem verpflichtet, die Rentenbeiträge für im Unternehmen mitarbeitende Familienmitglieder einzuzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind,

b) sämtliche Änderungen mitzuteilen, die sich auf die Gewährung oder die Auszahlung des Beitrags auswirken oder den Widerruf desselben zur Folge haben können,

c) dem Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet, sowie den Zugang zu den geförderten Anlagen und Bauten zu gewährleisten,

d) die Originaldokumente sowie die Originalrechnungen im XML-Format für Stichprobenkontrollen zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des

con il mercato interno.

14. In caso di domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine perentorio di 30 giorni dalla richiesta di integrazione il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Articolo 20

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse o modifiche non sostanziali al progetto.

2. I contributi possono essere liquidati anche se sono stati utilizzati marche, tipi o materiali diversi da quelli descritti nella domanda di contributo, purché rispettino i requisiti tecnici previsti dai presenti criteri.

Articolo 21

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:

a) rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro, nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'impresa e che sono privi di altra assicurazione pensionistica;

b) comunicare ogni cambiamento che potrebbe influire sulla concessione o sulla liquidazione del contributo o comportarne la revoca;

c) mettere a disposizione dell'Ufficio la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi, e garantire l'accesso agli impianti e alle costruzioni oggetto di contributo;

d) conservare i documenti originali nonché le fatture originali in formato XML per controlli a campione per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Beitrags folgt.

e) für einen Zeitraum von fünf Jahren ab Auszahlung des Beitrags die Gebäude oder die Baueinheiten, für welche Maßnahmen gemäß diesen Richtlinien gefördert wurden, nicht zu verkaufen und die wirtschaftliche Tätigkeit im Gebäude, an welchem die Maßnahmen durchgeführt wurden, nicht einzustellen. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung bewirkt den Widerruf des Beitrags im Verhältnis zum Zeitraum, der bis zum Ablauf der vorgesehenen Frist verbleibt.

e) non vendere gli edifici o le unità immobiliari, per i quali sono stati incentivati interventi di cui ai presenti criteri e di non cessare l'attività economica nell'immobile sul quale sono stati eseguiti gli interventi per un periodo di cinque anni a partire dalla data di liquidazione del contributo. Il mancato rispetto di tale obbligo determina la revoca del contributo in proporzione al periodo di tempo mancante alla scadenza del termine previsto.

Artikel 22

Kontrollen

1. Das Amt führt an 7% der geförderten Maßnahmen Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.
2. Die Auswahl der zu kontrollierenden Anträge erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.
3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:
 - a) der Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen,
 - b) das Erreichen der Ziele des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, im Rahmen einer Abnahmeprüfung zur Feststellung der fachgerechten Ausführung und der Funktionalität der Maßnahme.

Articolo 22

Controlli

1. L'Ufficio effettua controlli a campione sul 7% degli interventi incentivati; a ciò si aggiungono i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.
2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.
3. Nei controlli si verificano:
 - a) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive;
 - b) il raggiungimento degli obiettivi fissati dalla legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, mediante collaudi volti ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento.

Artikel 23

Widerruf der Beiträge

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags im Rahmen der Kontrollen festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder nicht wahrheitsgemäße Erklärungen abgegeben oder erforderliche Informationen unterlassen wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.
2. Anlagen, für die ein Beitrag gewährt wurde, können frühestens fünfzehn Jahre nach ihrem Einbau vom Standort entfernt werden, andernfalls wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem

Articolo 23

Revoca dei contributi

1. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, nell'ambito dei controlli, si riscontri la mancanza dei requisiti per la liquidazione oppure la presentazione di dichiarazioni non veritiere o l'omissione di informazioni dovute, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima dispone la revoca del contributo, che i beneficiari dovranno restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.
2. Gli impianti oggetto di contributo possono essere rimossi dal loro sito non prima di quindici anni dalla loro installazione, altrimenti il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali

Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten. Diese Bestimmung findet keine Anwendung, falls die geförderte Anlage mit einer gleichwertigen oder leistungsfähigeren Anlage ersetzt wird.

3. Bei Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss, für die ein Beitrag gewährt wurde und bei denen in den folgenden fünfzehn Jahren nach ihrem Einbau ein Anschluss an das Stromnetz erfolgt, wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

4. Können die Kontrollen laut Artikel 22 aus Verschulden der Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und falls er bereits ausgezahlt worden ist, müssen ihn die Begünstigten zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 24

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt chronologisch nach Eingang der Beitragsanträge im Rahmen der in den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, werden die Beitragsanträge abgelehnt.

Artikel 25

Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten ab 1. Januar 2026 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

2. Die Beiträge laut diesen Richtlinien können bis zum 31. Dezember 2026 gewährt werden.

decorrenti dalla data della liquidazione. La presente disposizione non trova applicazione, qualora l'impianto incentivato venga sostituito con un impianto equivalente o potenziato.

3. Nel caso in cui, nei quindici anni successivi alla loro installazione, gli impianti fotovoltaici ed eolici senza collegamento alla rete oggetto di contributo vengano allacciati alla rete elettrica, il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

4. L'impossibilità di effettuare i controlli di cui all'articolo 22 per fatti riconducibili ai beneficiari comporta la revoca del contributo concesso, che i beneficiari dovranno restituire, qualora già liquidato, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

Articolo 24

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande di contributo. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non siano sufficienti, le domande di contributo vengono rigettate.

Articolo 25

Norma transitoria

1. I presenti criteri si applicano dal 1° gennaio 2026 a tutte le domande di contributo presentate a partire da tale data.

2. I contributi di cui ai presenti criteri potranno essere concessi fino al 31 dicembre 2026.

TABELLE A – Maximale Beitragshöhe (Artikel 4 Absatz 2 und Artikel 6 Absatz 1)

Angewandte Beihilferegulung	Maßnahme und entsprechender Artikel der Richtlinien	Art des Unternehmens	Prozentsatz auf die zulässigen Kosten
De-minimis-Regelung	Art. 9 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus B oder Gebäudezertifizierung KlimaHaus R	Kleines Unternehmen	50 %
		Mittleres Unternehmen	40 %
		Großes Unternehmen	30 %
De-minimis-Regelung	Art. 9 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle KlimaHaus C oder von Gebäuden unter Denkmal- oder Ensembleschutz	Kleines Unternehmen	40 %
		Mittleres Unternehmen	30 %
		Großes Unternehmen	20 %
De-minimis-Regelung	Art. 10 Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze	Kleines Unternehmen	40 %
		Mittleres Unternehmen	30 %
		Großes Unternehmen	20 %
De-minimis-Regelung	Art. 11 Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden	Alle Unternehmen	40 %
De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 12 Einbau von thermischen Solaranlagen	Kleines Unternehmen	40 %
		Mittleres Unternehmen	30 %
		Großes Unternehmen	20 %

De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 13 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen	Kleines Unternehmen	60 %
		Mittleres Unternehmen	50 %
		Großes Unternehmen	40 %
De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 14 Einbau von Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen	Kleines Unternehmen	20 % *
De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 15 Einbau von Speicherbatterien für Photovoltaikanlagen für kleine Unternehmen	Kleines Unternehmen	20 %
De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 16 Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss	Kleines Unternehmen	40 %
		Mittleres Unternehmen	30 %
		Großes Unternehmen	20 %
De-minimis-Regelung oder Freistellungsregelung	Art. 17 Energieaudits	Kleines Unternehmen	50 %
		Mittleres Unternehmen	40 %

* Im Sinne des Artikels 28 der Verordnung (EU) 2024/1735 und nach Einsicht in die Mitteilung der Kommission C/2025/3236 wird die Beitragshöhe auf 25 % angehoben, falls die folgenden Kriterien hinsichtlich der Herkunft der Endprodukte und der wichtigsten Anlagenkomponenten erfüllt sind:

- a) die Photovoltaikmodule werden nicht in China gefertigt,
- b) die Photovoltaikzellen stammen nicht aus China,
- c) die Wechselrichter stammen nicht aus China,
- d) die Speicherbatterien stammen nicht aus China.

TABELLA A – Ammontare massimo dei contributi (articolo 4, comma 2 e articolo 6, comma 1)

Regimi di aiuto di riferimento	Intervento e articolo di riferimento nei criteri	Tipo di impresa	Percentuale sui costi ammissibili
Regime “de minimis”	Art. 9 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima B o di classe superiore dell’involucro dell’edificio o con certificazione CasaClima R dell’edificio	Piccola impresa	50%
		Media impresa	40%
		Grande impresa	30%
Regime “de minimis”	Art. 9 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima C dell’involucro dell’edificio e nel caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi	Piccola impresa	40%
		Media impresa	30%
		Grande impresa	20%
Regime “de minimis”	Art. 10 Ottimizzazione energetica dell’illuminazione stradale e dell’illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi	Piccola impresa	40%
		Media impresa	30%
		Grande impresa	20%
Regime “de minimis”	Art. 11 Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini	Tutte le imprese	40%
Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 12 Installazione di impianti solari termici	Piccola impresa	40%
		Media impresa	30%
		Grande impresa	20%

Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 13 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici	Piccola impresa	60%
		Media impresa	50%
		Grande impresa	40%
Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 14 Installazione di impianti fotovoltaici per piccole imprese	Piccola impresa	20% *
Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 15 Installazione di batterie di accumulo per impianti fotovoltaici per piccole imprese	Piccola impresa	20%
Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 16 Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete	Piccola impresa	40%
		Media impresa	30%
		Grande impresa	20%
Regime “de minimis” oppure Regime di esenzione	Art. 17 Audit energetici	Piccola impresa	50%
		Media impresa	40%

* Ai sensi dell’articolo 28 del regolamento (UE) 2024/1735 e vista la comunicazione della Commissione C/2025/3236, l’ammontare dei contributi viene aumentato al 25%, qualora sia assicurato il rispetto dei seguenti criteri relativi all’origine dei prodotti finali e dei componenti principali di impianto:

- a) i moduli fotovoltaici non sono assemblati in Cina;
- b) le celle fotovoltaiche non sono originarie della Cina;
- c) gli inverter non sono originari della Cina;
- d) le batterie di accumulo non sono originarie della Cina.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	GRUBER ALEXANDER	16/12/2025 10:38:39
Stellv. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione sost.	SCHWARZ HELMUT	16/12/2025 10:14:23
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	SEPPI PETRA	16/12/2025 10:08:41

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	17/12/2025 11:31:12 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

PAMER ROSMARIE

19/12/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/12/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 68 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Rosmarie Pamer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 68
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/12/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma